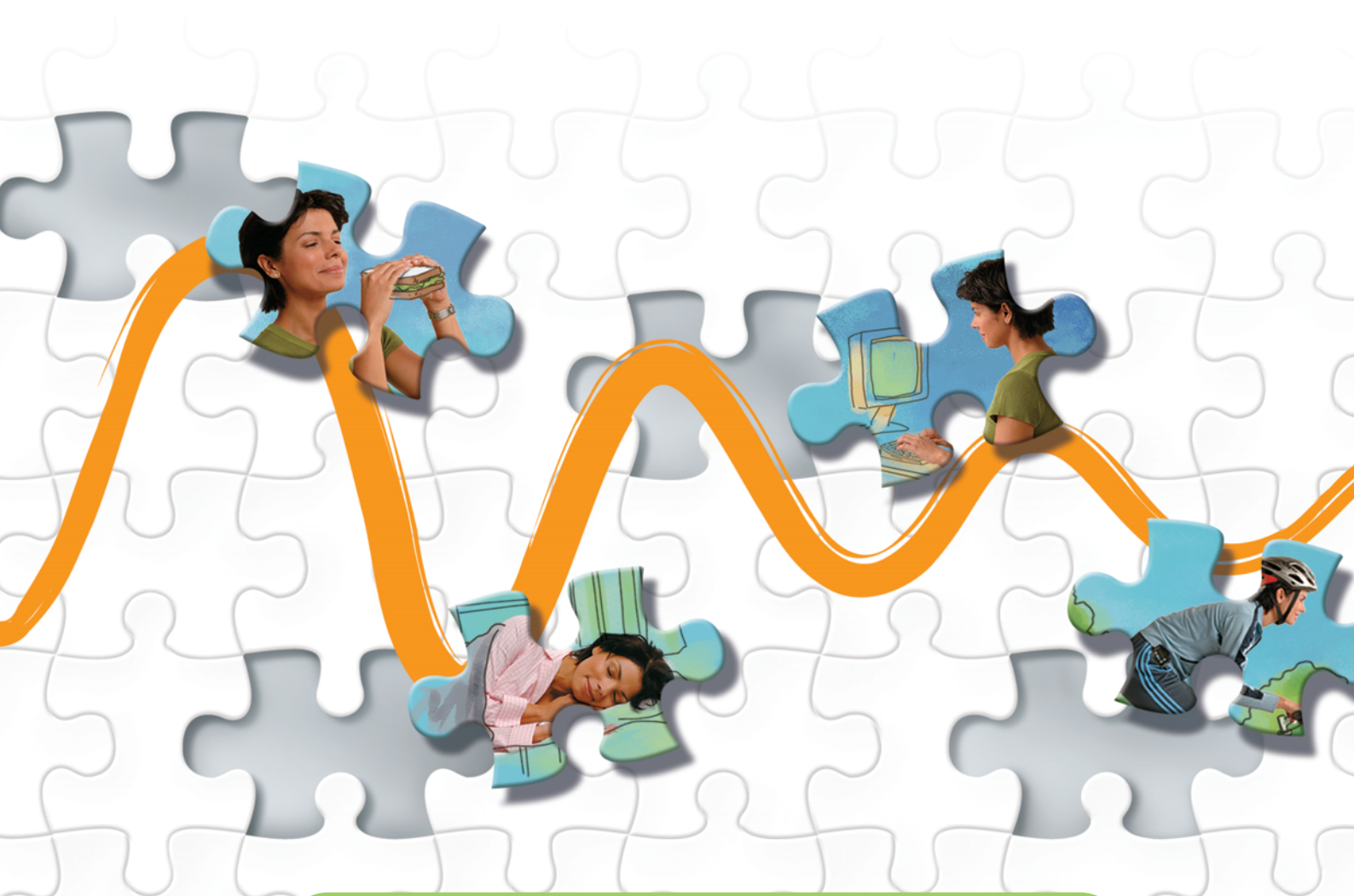


# CareLink<sup>®</sup> PRO

PROGRAMA PARA LA GESTIÓN DEL TRATAMIENTO  
DE LA DIABETES



Guía del usuario



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



6025179-303\_a  
REF MMT-7335

**© 2010 Medtronic MiniMed, Inc. Kõik õigused reserveeritud.**

Paradigm® Veo™ on ettevõtte Medtronic MiniMed, Inc. kaubamärk.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® ja Bolus Wizard® on ettevõtte Medtronic MiniMed registreeritud kaubamärgid.

BD Logic® on Becton, Dickinson and Company registreeritud kaubamärk.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink®, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® Ultra® 2, OneTouch® UltraMini® ja OneTouch® UltraEasy® on ettevõtte LifeScan, Inc. registreeritud kaubamärgid.

Bayer CONTOUR® LINK, Ascensia®, Glucometer®, Ascensia® DEX®, Glucometer® DEX®, Ascensia® DEX® 2, Glucometer® DEX® 2, Ascensia® DEXTER-Z® II, Glucometer® DEXTER-Z®, Ascensia® ESPRIT® 2, Glucometer® ESPRIT®, Glucometer® ESPRIT® 2, Ascensia ELITE® XL, Glucometer ELITE® XL, Bayer BREEZE™, Bayer BREEZE™ 2 ja Bayer CONTOUR® on ettevõtte Bayer Corporation diagnostikadivisjoni registreeritud kaubamärgid.

Precision Xtra™, Optium Xceed™, Precision Xceed™, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® ja FreeStyle Papillon™ mini on ettevõtte Abbott Laboratories, Inc. kaubamärgid.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact ja ACCU-CHEK® Compact Plus on ettevõtte Roche Group registreeritud kaubamärgid.

Java™ on ettevõtte Sun Microsystems, Inc. kaubamärk.

Microsoft® ja Windows® on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid.

Adobe® ja Acrobat® Reader® on ettevõtte Adobe Systems, Incorporated registreeritud kaubamärgid.

**Kontaktid:****Aafrika:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.  
Tel: +27 (0) 11 677 4800

**Ameerika Ühendriigid:**

Medtronic Diabetes Global Headquarters  
Tel: +1-800-826-2099  
24-tunnine HelpLine: +1-818-576-5555  
Tarvikute tellimine: +1-800-843-6687

**Austraalia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel: 1800 668 670 (toodete tellimine)  
Tel: 1800 777 808 (kliendi abiliin)

**Austria:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel: +43 (0) 1 240 44-0  
24-tunnine infoliin: 0820 820 190

**Bangladesh**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd  
Mobiil: (+91)-9903995417  
või (+880)-1714217131

**Belgia:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel: 0800-90805

**Brasillia:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel: +(11) 3707-3707

**Euroopa:**

Medtronic Europe S.A. Euroopa, Lähis-Ida ja Aafrika peakorterid  
Tel: +41 (0) 21-802-7000

**Hispaania:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel: +34 91 625 05 42  
Faks: +34 91 625 03 90  
24 tundi: +34 901 120 335

**Hiina:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
Tel: +86 40 0820 1981  
või 80 0820 1981

**Hongkong:**

Celki International Ltd.  
Tel: +852 2332-3366

**Horvaatia**

Medtronic Adriatic  
Tel: +385 1 488 11 20  
Faks: +385 1 484 40 60

**Iirimaa:**

Accu-Science LTD.  
Tel: +353 45 433000

**Israael:**

Agentek  
Tel: +972 3649 3111

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd  
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359  
Mobiil: (+91)-9611633007

**Itaalia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Tel: +39 02 24137 261  
Faks: +39 02 24138 210  
Tehniline abi: N° verde  
24h: 800 712 712

**Jaapan:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Tel: +81-3-6430-2019

**Kanada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Tel: 1-800-284-4416 (tasuta)

**Korea Vabariik:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Tel: +82.2.3404.3600

**Kreeka:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel: +30 210677-9099

**Ladina-Ameerika:**

Medtronic, Inc.  
Tel: 1(305) 500-9328  
Faks: 1(786) 709-4244

**Lähis-Ida ja Põhja-Aafrika:**

Piirkondlik kontor  
Tel: +961-1-370 670

**Läti:**

Ravemma Ltd.  
Tel: +371 7273780

**Madalmaad, Luxembourg:**

Medtronic B.V.  
Tel: +31 (0) 45-566-8291  
Tasuta: 0800-3422338

**Malaisia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +60-3 7953 4800

**Norra:**

Medtronic Norge A/S  
Tel: +47 67 10 32 00  
Faks: +47 67 10 32 10

**Poola:**

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.  
Tel: +48 22 465 6934

**Portugal:**

Medtronic Portugal Lda  
Tel: +351 21 7245100  
Faks: +351 21 7245199

**Prantsusmaa:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Tel: 787-753-5270

**Rootsi:**

Medtronic AB  
Tel: +46 8 568 585 10  
Faks: +46 8 568 585 11

**Saksamaa:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefaks: +49 2159 8149-110  
24-tunnine infoliin: 0800 6464633

**Serbia & Montenegro:**

Epsilon  
Tel: +381 11 311 8883

**Singapur:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436-5097  
või +65 6436-5090

**Slovakkia:**

Medtronic Slovakia O.Z.  
Tel: +421 268 206 944  
Faks: +421 268 206 999

**Sloveenia:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Tel: +386 1 542 51 11  
Faks: +386 1 542 43 32

**Soome:**

Medtronic Finland Oy  
Tel: +358 20 7281 232  
Abiliin: +358 20 7281 200

**Sri Lanka**

Swiss Biogenics Ltd.  
Mobiil: (+91)-9003077499  
või (+94)-777256760

**Taani:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel: +45 32 48 18 00

**Tai:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel: +66 2 232 7400 ext 1

**Taiwan:**

Medtronic-Taiwan Ltd.  
Tel: +886.2.2183.6093  
Faks: +886.2.2501.7680  
Tasuta: 0800.082.999

**Türgi:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Tel: +90 216 4694330

**Tšehhi Vabariik:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel: (+420-233) 059401

**Ungari:**

Medtronic Hungária Kft.  
Tel: +36 1 889 0697

**Uus-Meremaa:**

Medica Pacifica  
Tel: +0800 106 100  
24-tunnine Pärast tööpäeva:  
+0800 633 487

**Venemaa:**

Medtronic B. V.  
Tel: (+7-495) 5807377 x1165  
24h: 8-800-200-76-36

**Ühendkuningriik:**

Medtronic Ltd.  
Tel: +44 1923-205167

**Šveits:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel: +41 (0)31 868 0160  
24-tunnine infoliin: 0800 633333  
Faks: +41 (0)318680199

# Sisukord

## Peatükk 1

<b>1</b>	<b>Sissejuhatus</b>
1	Võimalused
2	Ohutus
2	Seotud dokumendid
2	Abi
2	Toetatud seadmed
5	Tellimine
5	Kuidas seda juhendit kasutada
6	Kasutaja ohutus

## Peatükk 2

<b>8</b>	<b>Alustamine</b>
8	Enne alustamist
8	Süsteemi peamised ülesanded
9	Süsteemis navigeerimine
9	CareLink Pro avamine
9	Tööalad
10	Tööriistariba
10	Patsientide vahekaardid
10	Guide Me (Suuna mind) funktsioon
11	Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamine
11	Patsiendikirjete avamine
12	Patsiendikirjete sulgemine
12	Süsteemi eelistuste seadistamine
13	Üldised eelistused
14	Patsiendiprofiili eelistused
15	Andmeväljade valimine
15	Kohandatud välja lisamine
15	Andmeväljade järjekorra muutmine
15	Patsiendiprofiili eelistuste kinnitamine
15	Patsiendiotsingu eelistused
16	Kuvatavate andmete valimine
16	Veeru järjekorra muutmine
16	Patsiendiotsingu eelistuste kinnitamine

	17	Raporti loomise eelistused
	17	Kuvatavate andmete valimine
	19	Veeru järjekorra muutmine
	19	Raporti loomise eelistuste kinnitamine
<b>Peatükk 3</b>	<b>20</b>	<b>Profile (Profiil) tööala</b>
	20	Enne alustamist
	21	Uute profiilide lisamine
	21	Patsiendiprofiilide redigeerimine
	21	Patsiendiandmete kustutamine süsteemist
	22	Linkimine CareLink Personal kontoga
<b>Peatükk 4</b>	<b>25</b>	<b>Riistvara häälestamine</b>
	25	Seadmete ühendamine
<b>Peatükk 5</b>	<b>28</b>	<b>Devices (Seadmed) tööala</b>
	29	Enne alustamist
	29	Seadme lisamine
	29	Ettevõtte Medtronic pumba või Guardiani monitori lisamine
	31	Seadme lisamine
	34	Seadme muutmine aktiivseks või inaktiivseks
	35	Seadme andmete lugemine
<b>Peatükk 6</b>	<b>37</b>	<b>Reports (Raportid) tööala</b>
	38	Enne alustamist
	38	Raportite loomine
	38	Reports (Raportid) tööala avamine
	38	Raporti perioodi valimine
	38	Andmekalender
	39	Kaasatavate algandmete valimine
	39	Seadme andmete kontrollimine
	40	Täiendavate seadme andmete hankimine
	41	Raportite sätete kinnitamine
	43	Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine
	43	Raportite loomine
	44	Teave raportite kohta
	44	Skeemist kinnipidamise raport
	44	Anduri ja glükomeetri ülevaateraport
	45	Logiraport
	45	Seadme sätete hetkülesvõte
	45	Igapäevaste andmete raport
	45	Andmete eksportimine
<b>Peatükk 7</b>	<b>47</b>	<b>Süsteemi administreerimine</b>
	47	Tarkvarauuenduste rakendamine
	48	Automaatse uuenduse väljalülitamine
	48	Uuenduste kontrollimine käsitsi

	48	Andmebaasi varundamine ja taastamine
	48	Andmebaasi varundamine
	49	Andmebaasi taastamine
	49	Kui süsteem ei ole kättesaadav
<b>Peatükk 8</b>	<b>50</b>	<b>Veaotsing</b>
	50	Üldised tõrked rakenduse kasutamisel
	50	Ühendus andmebaasiga puudub
	51	Olete unustanud kliiniku parooli CareLink Pro kasutamiseks
	51	Tõrked seadme lugemisel
	52	Tõrked raporti loomisel
	52	Tõrked varundamisel ja taastamisel
	53	Tarkvara eemaldamine arvutist
<b>Peatükk 9</b>	<b>54</b>	<b>Ikoonitabel</b>
<b>Lisa A</b>	<b>55</b>	<b>CSV-faili andmed</b>
	55	Andmeveergude definitsioonid
	57	Lisateave CareLink Pro poolt eksporditud CSV-formaadis failide kohta
	57	Kui andmeid ei kuvata eeldataval viisil
<b>Sõnastik</b>	<b>58</b>	
<b>Register</b>	<b>62</b>	





# Sissejuhatus

Täname, et valisite partneriks ettevõtte Medtronic Diabetes, kes aitab teil ja teie patsientidel suhkurtõve ravi paremini juhtida. Usume, et CareLink® Pro tarkvara juhtiv kaasaegne tehnoloogia ja **lihtne** menüüpõhine kasutajaliides on teile kasulikud.

CareLink Pro võimaldab teil saada, talletada ja raporteerida patsiendi ravi- ja diagnostilisi andmeid. Seda saab kasutada ka patsiendi poolt CareLink® Personal programmi üleslaaditud pumba, glükomeetri ja anduripõhiste glükoosiandmete vaatamist ning CareLink Pro-ga koos töötava veebipõhise ravi juhtimise süsteemi kasutamist.

## Võimalused

CareLink Pro on personaalarvutile (PC, personal computer) mõeldud suhkurtõve ravi juhtimise tarkvara. Sellel on järgmised võimalused.

- Patsiendi andmeid saab kasutada patsiendiseadmest saadud andmete ja nende CareLink Personal kontolt saadud raviandmete talletamiseks.
- Insuliinpumpadest, monitoridelt ja glükomeetritest saadud andmeid on võimalik süsteemi saata, seal talletada ja kasutada raportite loomiseks.
- Lisafunktsioonina liidestub programm CareLink Personal süsteemiga, mis võimaldab vaadata patsiendi poolt seadmesse salvestatud andmeid. See on ideaalne ajakohaste raportite loomiseks visiitide vahepeal ja seetõttu ei pruugi vajalik olla seadme andmete lugemine visiitide ajal.
- Seadmesse talletatud patsiendiandmete kohta on võimalik luua mitmesuguseid raviraporteid. Raportid lihtsustavad raviküsimustele, nagu näiteks ravisoostumust, ravimustreid ja ootusi käsitlevatele küsimustele vastamist.
- Süsteem annab teile teada, kui tarkvarauuendused on allalaadimiseks ja installimiseks valmis. See tagab teile juurdepääsu kaasaegseimatele võimalustele.
- CareLink Pro uute kasutajate abistamiseks on olemas Guide Me (Suuna mind) funktsioon. See annab vihjeid ja nõuandeid tehtavate toimingute kohta.

- Integreeritud spikrisüsteem, mis annab infot konkreetsete huvipakkuvate valdkondade kohta, on kättesaadav kogu tarkvara ulatuses.

## Ohutus

- CareLink Pro programmi võib kaitsta parooliga.
- Patsiendi andmete edastamine CareLink Personal programmist on krüpteeritud vastavalt harustandardi Secure Sockets Layer (SSL) tehnoloogiale.

## Seotud dokumendid

Kõigis neis Medtronic MiniMedi dokumentides on kajastatud tootespetsiifiline info, mida käesolevas kasutusjuhendis üksikasjalikult ei käsitleta.

---

***MÄRKUS: Teiste ettevõtete glükomeetrite juhiseid vt glükomeetriga kaasolevaist tootja juhistest.***

---

- Paradigm insuliinipumba kasutusjuhend
- Guardian REAL-Time monitori kasutusjuhend
- Sensori funktsioonide kasutusjuhend
- ComLinki kasutusjuhend
- CareLink USB kasutusjuhend

## Abi

Kui vajate süsteemiga seoses rohkem abi, võtke ühendust kohaliku riikliku esindajaga. Rahvusvahelise kontaktteabe vaatamiseks külastage veebisaiti:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

## Toetatud seadmed

CareLink Pro võtab andmeid vastu järgmistest seadmetest.

---

***MÄRKUS: Mõned selle tarkvara poolt toetatud seadmed ei pruugi olla kättesaadavad kõigis riikides, kus selle tarkvara kasutamine on heaks kiidetud.***

---

Insuliinipumbad / glükoosimonitorid	
Medtronic MiniMedi pumbad:	508
Medtronic MiniMed Paradigm® seeria pumbad:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time monitorid:	CSS-7100 CSS-7100K

Tootja	Glükomeetrid
Medtronic Diabetes partnerseadmed:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer CONTOUR® LINK</li> <li>• BD Paradigm Link®-i vere glükoositaseme monitor</li> </ul>
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OneTouch® UltraSmart®</li> <li>• OneTouch® Profile®</li> <li>• OneTouch® Ultra®</li> <li>• OneTouch® Basic®</li> <li>• OneTouch® FastTake®</li> <li>• OneTouch® SureStep®</li> <li>• OneTouch® Ultra® 2</li> <li>• OneTouch® UltraMini®</li> <li>• OneTouch® UltraEasy®</li> </ul>
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia BREEZE®</li> <li>• BREEZE® 2</li> <li>• CONTOUR®</li> </ul>
BD:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logic®</li> </ul>
Bayer Ascensia® DEX® perekond, sealhulgas järgmised ühilduvad glükomeetrid:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia® DEX®</li> <li>• Ascensia® DEX® 2</li> <li>• Ascensia® DEXTER-Z® II</li> <li>• Glucometer® DEXTER-Z®</li> <li>• Ascensia® ESPRIT® 2</li> <li>• Glucometer® ESPRIT®</li> <li>• Glucometer® ESPRIT® 2</li> </ul>
Bayer Ascensia ELITE™ perekond, sealhulgas järgmised ühilduvad glükomeetrid:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia® ELITE™</li> <li>• Glucometer ELITE® XL</li> </ul>

Tootja	Glükomeetrid
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>FreeStyle®</li> <li>FreeStyle® Lite®</li> <li>FreeStyle® Freedom®</li> <li>FreeStyle® Freedom Lite®</li> <li>Precision Xtra™</li> <li>TheraSense FreeStyle®</li> <li>FreeStyle® Flash®</li> <li>FreeStyle® Papillon™ mini</li> <li>FreeStyle® Mini®</li> <li>Optium Xceed™</li> <li>Precision Xceed™</li> </ul>
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accu-Chek® Aviva</li> <li>Accu-Chek® CompactPlus</li> <li>Accu-Chek® Compact</li> <li>Accu-Chek® Active</li> </ul>

Kommunikatsiooniseadmed	
Com-Station	Kasutamiseks koos Medtronic MiniMed 508 pumbaga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt Com-Stationi kasutusjuhendist.)
ComLink	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm pumba ja Guardian REAL-Time monitoriga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt ComLinki kasutusjuhendist.)
Paradigm Link® glükomeeter	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm pumba või Guardian REAL-Time monitoriga. (Üksikasju vajaliku riistvara kohta vt Paradigm Link®-i vere glükoositaseme monitori kasutusjuhendist.)
CareLink® USB	Kasutamiseks koos MiniMed Paradigm-seeria insuliinpumba ja Guardian REAL-Time monitoriga.
Andmekommunikatsioonikaabel	<p>Kasutamiseks kolmandate osapoolte glükomeetritega. Iga glükomeetri tootja tarnib seadmega koos ka andmekommunikatsioonikaabli.</p> <p><b>Märkus.</b> Kui glükomeetri tootja poolt on andmete üleslaadimiseks antud jadakaabli asemel USB-kaabel, peate te installima tootja poolt antud tarkvara.</p> <p>Konsulterige ka glükomeetri tootjaga, et veenduda, kas USB-draiver ühildub teie operatsioonisüsteemiga. Mõned USB-draiverid ei ole kasutatavad 64-bitises operatsioonisüsteemis.</p>

## Ekvivalentsed seadmed

Seadme lisamisel süsteemile valige loendist selle mark ja mudel. Kui seadme marki ega mudelit loendis ei ole, vt järgmist tabelit selle asemel kasutatava ekvivalentse seadme leidmiseks.

Kui teie patsient kasutab mõnda järgmist seadet	Valige see seade
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bayer Ascensia® DEX® 2</li> <li>Bayer Ascensia® DEXTER-Z® II</li> <li>Bayer Glucometer® DEXTER-Z®</li> <li>Bayer Ascensia® ESPRIT® 2</li> <li>Bayer Glucometer® ESPRIT®</li> <li>Bayer Glucometer® ESPRIT® 2</li> </ul>	Bayer Ascensia® DEX®
Bayer Glucometer ELITE® XL	Bayer Ascensia ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

## Tellimine

Medtronic Diabetes'i toodete tellimiseks võtke ühendust oma kohaliku esindajaga.

Rahvusvahelise kontaktteabe vaatamiseks külastage veebisaiti:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

---

**MÄRKUS: Glükomeetreid on võimalik tellida vastavatest ettevõtetest.**

---

## Kuidas seda juhendit kasutada

---

**MÄRKUS: Selles kasutusjuhendis tuuakse ära näited tarkvarakuvadest. Tarkvara tegelikud kuvad võivad neist näidetest veidi erineda.**

---

Mõistete ja funktsioonide määratlusi vt jaotisest Sõnastik. Käesolevas juhendis kasutatavaid kokkuleppeid selgitatakse järgmises tabelis.

Mõiste / stiil	Tähendus
Klõps, klõpsama	Objekti valimiseks vajutage ekraanil selle kohal vasakut hiireklahvi.
Topeltklõps	Objekti avamiseks vajutage ekraanil selle kohal vasakut hiireklahvi kaks korda.
Klõps parema hiireklahviga	Teise akna või menüü kuvamiseks vajutage ekraanil objekti kohal paremat hiireklahvi.
<b>Rasvane</b> kiri	Kasutatakse nupu, ekraani nime, välja nime või menüüvaliku korral. Näiteks: <b>Patient (Patsient) &gt; New Patient (Uus patsient)</b>
<b>MÄRKUS:</b>	Annab protseduuri või etapi kohta lisateavet.

Mõiste / stiil	Tähendus
<b>ETTEVAATUST!</b>	Hoiatab võimalike ohtude eest, mille mittevältimine võib põhjustada tarkvaraprogrammi või seadmete kergeid või mõõdukaid kahjustusi.
<b>HOIATUS!</b>	Teavitab teid võimalikest ohtudest, mille mittevältimine võib lõppeda surma või raske vigastusega. See võib kirjeldada ka võimalikke raskeid kõrvalnähte või ohutusriske.

## Kasutaja ohutus

### Kasutusnäidustused

CareLink Pro süsteem on mõeldud kasutamiseks abivahendina suhkurtõve käsitlemisel. Selle süsteemi eesmärk on koguda infot, mis on edastatud insuliinipumpadest, glükomeetritest ja glükoositaseme pidevatest monitooringusüsteemidest ja moodustada selle põhjal CareLink Pro raportid. Raportid edastavad infot, mida on võimalik kasutada trendide ja igapäevategevuste, nagu näiteks tarbitud süsivesinike, söögiaegade, insuliini manustamise ja glükoosinäitude tuvastamiseks.

### Hoiatused

- Käesolev süsteem on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajale, kes tunneb suhkurtõve käsitlust.
- Süsteemi tulemused ei ole mõeldud andma meditsiinilist nõu ning sellele ei tohi sel eesmärgil ka toetuda.
- See toode on mõeldud kasutamiseks ainult koos käesolevas dokumendis loetletud toetatud seadmetega. (Vt [Toetatud seadmed lk 2.](#))
- Patsientidel tuleb soovitada mõõta vere glükoositaset vähemalt 4 kuni 6 korda ööpäevas.
- Patsientidel tuleb soovitada mitte teha ravimuudatusi ilma tervishoiutöötajaga konsulteerimata.
- Patsientidel tuleb soovitada teha ravimuudatusi tervishoiutöötaja suuniste alusel ja neil tuleb soovitada mõõta vere glükoositaset ja mitte järgida glükoosianduri tulemusi.

### Vastunäidustused

Seda tarkvara ei tohi kasutada seadmetega, mida ei ole loetletud peatükis [Toetatud seadmed lk 2.](#) Samuti ei tohi seda toodet kasutada muude meditsiiniliste seisundite kui suhkurtõve raviks.

Enne tarkvara kasutamist sulgege arvutis järgnevalt loetletud tarkvaraprogrammid:

- CGMS<sup>®</sup> System Solutions<sup>™</sup> tarkvara (7310)
- Solutions<sup>®</sup> pumpade & glükomeetrite tarkvara (7311)
- Guardian<sup>®</sup> Solutions<sup>®</sup> tarkvara (7315)
- ParadigmPAL<sup>™</sup> (7330)
- CareLink<sup>®</sup> Personal tarkvara (7333)

- Solutions<sup>®</sup> tarkvara CGMS<sup>®</sup>iPro (7319) süsteemi jaoks

# Alustamine

Allolev informatsioon annab ülevaate CareLink Pro tarkvara käivitamisest, patsiendikirjete avamisest ja sulgemisest ja kõigile süsteemis olevatele patsientidele kehtivate eelistuste seadistamisest.

## Enne alustamist

Kui kasutate CareLink Pro tarkvara esimest korda, seadistage kindlasti General preferences (Üldeelistused) (vt [Üldised eelistused lk 13](#)). Need eelistused määravad teatud elementide kuvamise tarkvaras ja raportites ning süsteemi kommunikatsiooni viisi Internetiga.

Eelistusi on võimalik seadistada igal ajal. Kui soovite, võite teiste eelistuste seadistamisega oodata seni, kuni olete CareLink pro tarkvaraga tuttavam.

## Süsteemi peamised ülesanded

Järgmises tabelis antakse ülevaade põhiülesannetest, mida soovite CareLink Pro esmasel käivitamisel ja kasutamisel teha. Tabelis näidatakse ka ära see, missuguses kasutusjuhendi osas iga ülesannet täpsemalt kirjeldatakse.

Etapp	Asukoht
CareLink Pro kasutajaliidesega tutvumine.	<a href="#">Süsteemis navigeerimine lk 9</a>
Teie kliinikus kasutatavate süsteem üldiste funktsioonide määratlemine.	<a href="#">Süsteemi eelistuste seadistamine lk 12</a>
Profiilide loomine iga patsiendi jaoks.	<a href="#">Uute profiilide lisamine lk 21</a>
Linkimine patsiendi CareLink Personal kontodega.	<a href="#">Linkimine CareLink Personal kontoga lk 22</a>
Patsiendi pumba ja glükomeetrite lisamine nende profiilile.	<a href="#">Seadme lisamine lk 29</a>
Andmete lugemine patsiendi pumbast ja glükomeetrist.	<a href="#">Seadme andmete lugemine lk 35</a>
Iga patsiendi seadistamine ja raportite loomine.	<a href="#">Raportite loomine lk 38</a>



Etapp	Asukoht
CareLink Pro andmebaasi regulaarne varundus.	<i>Andmebaasi varundamine lk 48</i>
CareLink Pro tarkvara uuendamine.	<i>Tarkvarauuenduste rakendamine lk 47</i>

## Süsteemis navigeerimine

Enne CareLink Pro tarkvaraga töötamist peaksite kasutajaliidesega tutvuma. Kasutajaliides sisaldab menüüsid, tööriistariba, navigatsiooniriba, tööalaid ja Guide Me (Suuna mind) akent.

### CareLink Pro avamine

- 1 Tehke arvuti töölaual CareLink Pro ikoonil  topeltklõps või valige Windowsi Start-menüüs suvandist Programmid **Medtronic CareLink Pro**.

Kui teie kliinik nõuab parooli sisestamist, kuvatakse sisselogimisekraan.

- a. Sisestage parool väljale **Password** (Parool).

---

**MÄRKUS:** Parooli küsimine on lisafunktsioon, mis seadistatakse installimisprotsessi ajal.

---




- b. Klõpsake nupule **LOGIN** (Logi sisse).

Kuvatakse käivituskuva.

- 2 Uue patsiendikirje alustamiseks klõpsake nuppu **New Patient** (Uus patsient). Patsiendikirje avamiseks süsteemis olevast patsiendiloendist klõpsake nuppu **Open Patient** (Ava patsiendikirje).

### Tööalad




Kui teil on patsiendikirje avatud, saate vastava tööala kuvamiseks klõpsata ühele navigatsiooniriba nupule. Kasutage neid tööalaid info sisestamiseks või valimiseks CareLink Pro toimingute tegemiseks selle patsiendi jaoks.

	<b>Profile:</b> (Profiil): võimaldab hallata sellist patsiendiinfot nagu talletatud nimi ja sünniaeg. See tööala võimaldab linkida ka patsiendi CareLink Personal kontole.
	<b>Devices:</b> (Seadmed): võimaldab talletada patsiendi seadmete andmete lugemiseks vajalikku infot.
	<b>Reports:</b> (Raportid): võimaldab valida parameetreid ja valida patsiendi jaoks loodavaid raporteid.

Patsiendi profiili lisamiseni ja salvestamiseni on selle patsiendi jaoks kasutatav ainult Profile (Profiil) tööala. Kuni seadmete lisamiseni selle patsiendi jaoks on selle patsiendi jaoks kasutatavad ainult Profile (Profiil) ja Devices (Seadmed) tööalad.

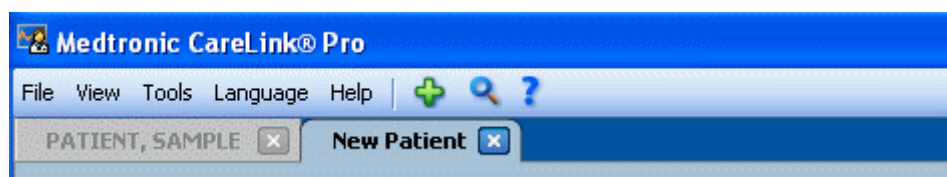
## Tööriistariba


CareLink Pro tööriistariba võimaldab kiiret juurdepääsu sageli kasutatavatele funktsioonidele. Tööriistariba sisaldab järgmisi nuppe.

Nupp	Nimi	Funktsioon
	Add Patient (Lisa patsient)	Avab Profile (Profiil) tööala, et saaksite süsteemi lisada uue patsiendikirje.
	Open Patient (Ava patsiendikirje)	Avab Patient Lookout (Patsiendiotsing) tabeli, kus saate vaatamiseks valida olemasoleva patsiendikirje.
	Guide Me (Suuna mind)	Kuvab või peidab Guide Me (Suuna mind) akna. Kontekstitundlike süsteeminõuannete avamiseks klõpsake sellele nupule.

## Patsientide vahekaardid

Pärast patsiendikirje avamist kuvatakse tööriistaribal patsiendi nimega vahekaart. Kui vahekaart on aktiivne, tähendab see seda, et patsiendikirje ja tööala on aktiivsed ja et saate selle patsiendi jaoks läbi viia CareLink Pro toiminguid.

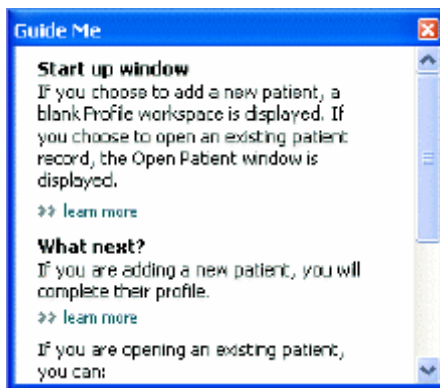


Patsiendikirje aktiveerimiseks nii, et saaksite sellega tööd teha, tuleb vastava patsiendi vahekaardil klõpsata. Patsiendikirje sulgemiseks klõpsake vahekaardil olevat nuppu **Close** (Sule) .

## Guide Me (Suuna mind) funktsioon

Guide Me (Suuna mind) funktsioon on kättesaadav kogu CareLink Pro tarkvara ulatuses. Nupp avab akna kontekstitundlike vihjete ja nõuannetega toimingute kohta, mida on võimalik teha aktiivses süsteemi osas. Guide Me (Suuna mind) aknad võivad sisaldada ka >> **learn more**

(lisainfo) linke. Klõpsamisel viivad need lingid teid üksikasjalikumale info saamiseks onlain-spikri asjakohaste lõikude juurde. Guide Me (Suuna mind) on vaikeväärtusena aktiveeritud. Kuid seda on võimalik alati ka välja lülitada.




## Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamine

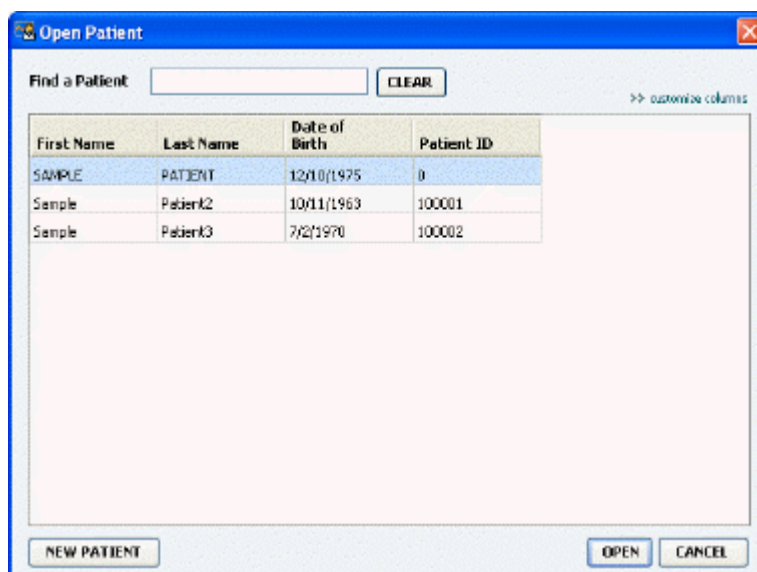
Guide Me (Suuna mind) funktsiooni sisse ja välja lülitamiseks tehke ühte järgmisest.

- Klõpsake nuppu **Guide Me** (Suuna mind). 
- Valige **Help** (Spikker) > **Guide Me** (Suuna mind).

## Patsiendikirjete avamine

Korraga võib avada kuni kuus patsiendikirjet. Kui te ei ole patsiendiprofiile loonud, vt [Uute profiilide lisamine lk 21](#).

- 1 Valige **File (Fail)** > **Open Patient (Ava patsient)** või klõpsake nuppu **Open Patient** (Ava patsient).  Kuvatakse järgmisele sarnane patsientide loetelu.



---

**MÄRKUS:** Kui kuvatakse teade, et teil on liiga palju patsiendikirjeid avatud, klõpsake OK, sulgege kirje ja jätkake.

---

- 2 Patsiendi leidmiseks loendist sisestage patsiendi nime osa või nimi tervikuna väljale **Find a Patient** (Otsi patsiendikirjet). Kui patsiendikirje on loetelus ära märgitud, klõpsake **OPEN** (Ava), tehke topeltklõps kirjel või vajutage ENTER (Sisesta). Loetelus on võimalik navigeerida ka klaviatuuri üles- ja allasuunaliste nooleklahvidega.


Kuvatakse patsiendi **Devices** (Seadmed) (kui seadmeid ei ole veel lisatud) või **Reports** (Raportid) tööala.

- 3 Patsiendi **Profile** (Profiil) tööala nägemiseks klõpsake navigeerimisribal olevat nuppu **Profile**

(Profiil)



## Patsiendikirjete sulgemine

- 1 Veenduge, et patsiendikirje, mida sulgeda soovite, on aktiivne (vahekaart on ära märgitud).
- 2 Toimige järgmiselt.
  - a. Valige **File (Fail) > Close Patient (Sule patsiendikirje)**.
  - b. Klõpsake patsiendi vahekaardil olevat nuppu **Close** (Sule) .
  - c. Vajutage Ctrl+F4.

## Süsteemi eelistuste seadistamine

Need eelistused kehtivad kõigile süsteemis olevatele patsientidele. Ainult üksikute patsientide kohta kehtivaid eelistusi vt [Raportite sätete kinnitamine lk 41](#).

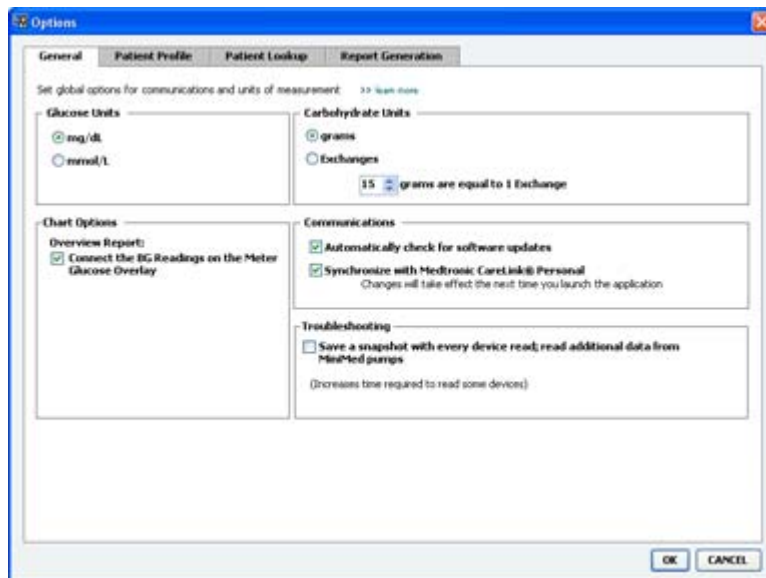
Eelistused kuvatakse järgmiste rühmadena.

- General (Üldised)
  - Glucose units (Glükoosi ühikud)
  - Carbohydrate units (Süsivesikute ühikud / leivaühikud)
  - Communications (Kommunikatsioon)
  - Troubleshooting (Veaotsing)
- Patient Profile (Patsiendiprofiil)
  - Patsiendiprofiilide andmeväljade valimine ja korraldamine.
- Patient Lookup (Patsienditsing)
  - Open Patient (Ava patsiendikirje) funktsiooni valimisel patsientide loendi vaatamiseks kuvatavate väljade järjekorra modifitseerimine ja muutmine.
- Report Generation (Raportite loomine)
  - Valige andmeväljad, mida soovite kuvada, kui valite Data (Andmed) tabelist Daily Detail (Igapäevased andmed) raporti sisendi.

## Üldised eelistused

Kasutage vahekaarti General (Üldine), et määratleda kuidas tarkvara kuvab teatud liiki informatsiooni, ning sätestada välised kommunikatsiooni eelistused.

- 1 Kui see ei ole veel aktiivne, klõpsake vahekaarti **General** (Üldine).
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**. Kuvatakse järgmine aken.



- 3 Klõpsake soovitud funktsiooni nupule teie poolt soovitud väärtuse sisestamiseks.
  - **Glucose Units** (Glükoosi ühikud): mg/dL või mmol/L
  - **Carbohydrate Units** (Süsivesikute ühikud / leivaühikud): grams (grammid) või Exchanges (Leivaühikud)
    - a. Kui valisite **Carbohydrate Units** (Süsivesikute ühikud / leivaühikud) tüübiks **Exchanges** (Leivaühikud), sisestage vastav väärtus väljale **grams are equal to 1 Exchange** (...grammi võrdub 1 leivaühikuga).
- 4 Klõpsake märkeruudu valimiseks või tühjendamiseks Chart Options (Graafiku valikud) > Overview Report (Ülevaateraport) jaotises. Kui märkeruut on valitud, ühendab rakendus glükomeetri näidud graafikul Meter Glucose Overlay (Glükomeetri glükoosi kattumine) joontega. (See on graafik, mis ilmub anduri ja glükomeetri ülevaateraportis.)
- 5 Communications (Kommunikatsioon) eelistuste seadistamisel tehke linnuke kasti funktsiooni aktiveerimiseks või eemaldage linnuke funktsiooni inaktiveerimiseks.

---

**MÄRKUS: Kommunikatsiooni eelistuste seadistamisel veenduge, et järgite kliiniku või IT-osakonna suuniseid.**

---

- **Automatically check for software updates (Kontrolli tarkvarauuendusi automaatselt):** valimisel saadetakse igasse CareLink Pro tarkvara kasutavasse süsteemi teade, kui saadaval on tarkvarauuendus. Aktiivsel kasutajal on seejärel võimalik uuendus allalaadida ja installida. Selle ennetamiseks ja reguleeritud tarkvarauuenduste levitamise süsteemi rakendamiseks võite linnukese sellest kastist eemaldada.
  - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Sünkroniseeri CareLink® Personal süsteemiga):** kui soovite, et süsteem sünkroniseeriks andmed automaatselt patsientide CareLink Personal süsteemi andmetega iga kord, kui avate nende profiili, valige see märkeruut. Kui eemaldate linnukese sellest märkeruudust, peate iga patsiendi andmed CareLink Personal süsteemi andmetega sünkroniseerima käsitsi.
- 6 Klõpsake märkeruudu valimiseks või tühjendamiseks **Troubleshooting** (Veaotsing) alajaotises. Kui märkeruut on valitud, salvestab rakendus seadme lugemid veaotsingu eesmärgil.
- 7 Üldiste eelistuste salvestamiseks klõpsake **OK**.

## Patsiendiprofiili eelistused

Tegemist on üldise seadistusega, mis määratleb teie profiilide sisu. Te saate Profiles (Profiilid) tööalas välja kohandada, et kaasata teie kliinikule kõige olulisemat teavet. Te saate välja lisada või eemaldada, luua omaenda kohandatud välja ja määrata aknas ilmuvate väljade järjekorra.

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.
- 2 Klõpsake vahekaarti **Patient Profile** (Patsiendiprofiil). Kuvatakse järgmine aken.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is titled 'Options' and has a close button in the top right corner. It contains several sections for configuring the patient profile:

- General:** Includes tabs for 'General', 'Patient Profile', 'Patient Lookup', and 'Report Generation'. Below the tabs is a prompt: 'Select and order the data fields that should be displayed as part of the patient profile' with a 'learn more' link.
- Identification:** Contains checkboxes for 'First Name', 'Middle Name', 'Last Name', 'Patient ID', 'Date of Birth', 'Prefix', and 'Suffix'. Each has a 'Required' checkbox to its right.
- Details:** Contains checkboxes for 'Gender' and 'Diagnosis', each with a 'Required' checkbox.
- Contact:** Contains checkboxes for 'Phone', 'Email', 'Cell Phone', 'Address', 'City', 'State', 'Zip', and 'Country', each with a 'Required' checkbox.
- Custom:** Contains checkboxes for 'Custom1' through 'Custom6', each with a 'Required' checkbox.
- Field Order:** A list on the right side showing the current order of fields: 'First Name', 'Last Name', 'Date of Birth', and 'Patient ID'. Each field has a '+' icon to its left and a list control icon to its right.

At the bottom right of the dialog are 'OK' and 'CANCEL' buttons.

**MÄRKUS:** Kasutage märkeruute profiili kuvatavate väljade valimiseks. Väljade korrastamiseks kasutage üles- ja allasuunalisi noolenuppe.

## Andmeväljade valimine

- 1 Kasutage märkeruute soovitud väljade lisamiseks.

---

**MÄRKUS: First Name (Eesnimi) ja Last Name (Perekonnanimi) välja ei saa eemaldada.**

---

- 2 Välja eemaldamiseks profiilist eemaldage selle kõrval olevast märkeruudust linnuke.
- 3 Välja muutmiseks nõutavaks, valige vastav märkeruut **Required** (Nõutav) veerus. Kõik nõutavad väljad tuleb täita enne profiili loomist.

## Kohandatud välja lisamine


- 1 Valige tühja kohandatud välja kõrval vasakul olev märkeruut.
- 2 Välja nimetamiseks sisestage sellele tekst (nt kontaktandmed erakorralises situatsioonis). See on patsiendiprofiilis kuvatav selle välja nimi.
- 3 Välja muutmiseks nõutavaks, valige vastav märkeruut **Required** (Nõutav) veerus.

---

**MÄRKUS: Kohandatud välja eemaldamiseks profiilist eemaldage linnuke selle välja kõrval asuvast märkeruudust, mida eemaldada tahate.**

---

## Andmeväljade järjekorra muutmine

Valige väli, mida soovite nihutada. Nihutamiseks klõpsake üles- või allasuunalistele noolenuppudele . (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab välja vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.)

## Patsiendiprofiili eelistuste kinnitamine

Kui Field Order (Väljade järjekord) loetelu kõik soovitud väljad on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

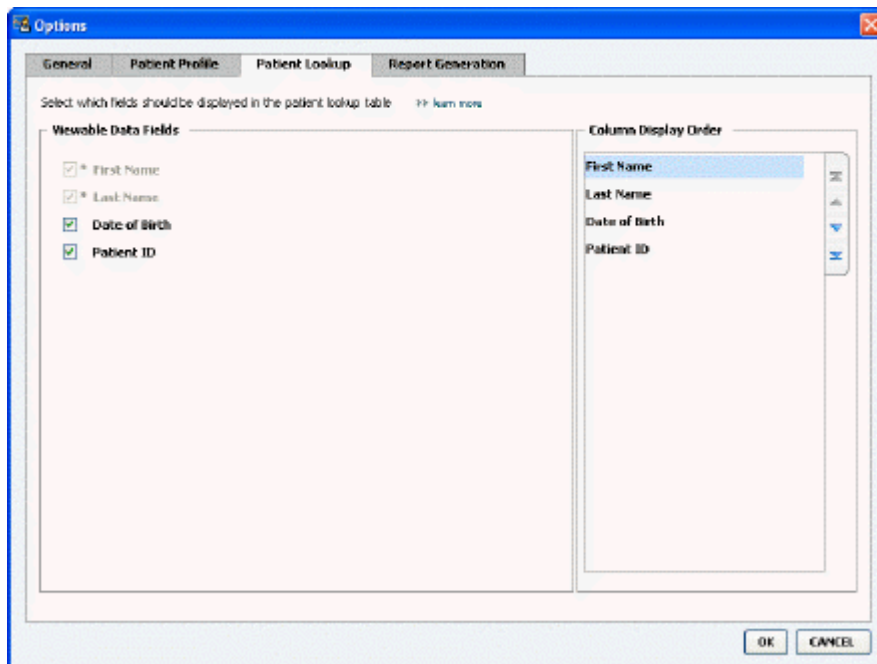
Patsiendiprofiilidel on nüüd soovitud väljad teie poolt valitud järjekorras.

## Patsiendiotsingu eelistused

Tabelit Patient Lookup (Patsiendiotsing) kasutatakse patsiendikirje otsimiseks ja avamiseks. Tabelis on toodud kõik teie andmebaasis olevad patsiendid ning patsiendiprofiili kohta käiv tunnusteave. Teil on võimalus valida, mis teavet antud tabelis kuvatakse ning korrastada veergude ilmumist. Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabeli kohandamiseks tehke järgmist:

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.

## 2 Klõpsake vahekaarti **Patient Lookup** (Patsiendiotsing). Kuvatakse järgmine aken.



---


**MÄRKUS:** Kasutage märkeruute andmete valimiseks, mida soovite näha Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis. Veergude korrastamiseks kasutage üles- ja allasuunalisi noolenuppe.

---

### Kuvatavate andmete valimine

Kasutage märkeruute kuvatavate andmete tüübi valimiseks või andmete eemaldamiseks, mida te ei soovi kuvada Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.

### Veeru järjekorra muutmine

Veergude järjekorra muutmiseks Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis valige nihutatav veerg ja seejärel klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe.  (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab andmeveeru vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.) Column Display Order (Veeru kuva järjekord) loendi ülaosas olev andmeveerg kuvatakse Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis esimese veeruna. Alumine andmeveerg kuvatakse tabelis viimase veeruna.

### Patsiendiotsingu eelistuste kinnitamine

Kui Column Display Order (Veeru kuva järjekord) loetelu kõik soovitud andmed on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabel sisaldab nüüd kõiki valitud andmeid ja valitud järjekorras veerge.



## Raporti loomise eelistused

Andmetabel ilmub aknas Select and Generate Reports (Vali ja loo raportid). Seda tabelit kasutatakse raportite esitamisel. Tabel sisaldab päeva jooksul patsiendi seadmetest saadud andmeid ning kui võimalik, nende CareLink Personal tarkvarakontot. Tabelis toodud andmed aitavad teil määrata, milliste päevade kohta vajatakse Daily Detail (Igapäevased andmed) raportit. See aitab ka otsustada, milliseid teisi raporteid te peaksite kasutama.

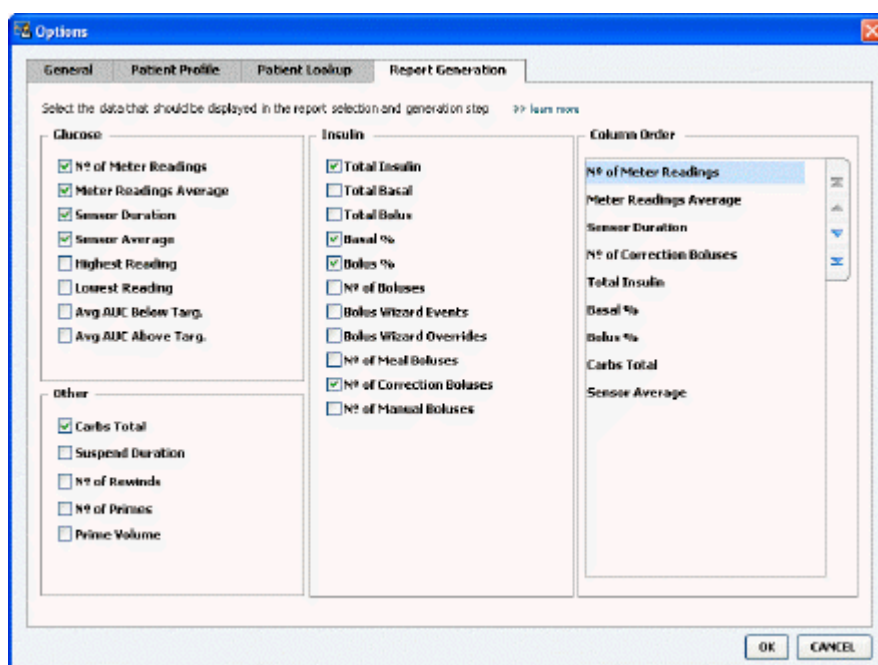
Teie kliinik saab kohandada selles tabelis kuvatavaid andmeid, kaasa arvatud esitamise järjekord, et kajastada teie tööks kõige olulisemat teavet.

---

**MÄRKUS: Selleks, et näha, kuidas need eelistused kehtivad andmetabelile raporti loomise ajal, vt Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine lk 43.**

---

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid)**.
- 2 Klõpsake vahekaarti **Report Generation** (Raporti loomine). Kuvatakse järgmine aken.



### Kuvatavate andmete valimine


Kasutage märkeruute kuvatavate andmete tüübi valimiseks või andmete eemaldamiseks, mida te ei soovi andmetabelis kuvada.

Alltoodud teave on saadaval, et seda andmetabelisse lisada.

Veeru nimi	Definitsioon
Nº of Meter Readings (Seadme lugemite arv)	Kaasatud seadmete salvestatud lugemite arv määratud päeva kohta.
Meter Readings Average (Seadme lugemite keskmine)	Kaasatud seadmete poolt salvestatud glükoosilugemite keskmine.

<b>Veeru nimi</b>	<b>Definitsioon</b>
Sensor Duration (Anduri kestus)	Aja hulk teatud kuupäeval, mille kestel anduri kuupäev salvestati. Väärtused on – (puudub), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Anduri keskmine)	Määratud kuupäeva jooksul salvestatud anduri lugemite keskmine.
Highest Reading (Kõrgeim lugem)	Kõrgeim glükoosi lugem (andurist või seadmest saadud) antud kuupäeva jooksul.
Lowest Reading (Madalaim lugem)	Madalaim glükoosi lugem (andurist või seadmest saadud) antud kuupäeva jooksul.
Avg AUC Below Target (Keskmine AUC alla sihtväärtust)	Kontsentratsioonikõvera alune keskmine pindala, mis jääb allapoole patsiendi sihtvahemikku.
Avg AUC Above Target (Keskmine AUC üle sihtväärtuse)	Kontsentratsioonikõvera alune keskmine pindala, mis jääb ülespoole patsiendi sihtvahemikku.
Total Carbs (Süsivesikute koguhulk)	Kõigi süsivesikute koguhulk (ümardatud lähima grammi või lähima 0,1 leivaühikuni, sõltuvalt kasutatavast mõõtühikust) päeva jooksul Bolus Wizard sündmuste või süsivesikute markerite raportite alusel pumbas või Guardiani monitoris.
Suspend Duration (Katkestuse kestus)	Aeg, mil pumba töö oli teatud kuupäeval katkestatud. Väärtused on – (andmed puuduvad), 0:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Tagasikerimiste arv)	Tagasikeritud sündmuste arv määratud kuupäeval.
Nº of Primes (or Fills) (Eeltäitmiste/täitmiste arv)	Eeltäitmiste/täitmiste arv, mis on määratud kuupäeval salvestatud.
Prime (or Fill) Volume (U) (Eeltäitmismahd (või täitmismahd) (U))	Määratud kuupäeval eeltäitmistel/täitmistel kasutatud insuliini kogumahd.
Total Insulin (U) (Koguinsuliin (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud insuliini koguhulk.
Total Basal (U) (Basaalinsuliini koguhulk (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud basaalinsuliini koguhulk (edastatud insuliini koguhulk, millest on lahutatud kõik edastatud boolused).
Total Bolus (U) (Boolusinsuliini koguhulk (U))	Määratud kuupäeval pumba poolt salvestatud edastatud boolusinsuliini koguhulk.
Basal % (Basaalinsuliini %)	Näitab basaalinsuliini suhet koguinsuliini (protsentidena, %).
Bolus % (Boolusinsuliini %)	Näitab boolusinsuliini suhet koguinsuliini (protsentidena, %).
Nº of Boluses (Booluste arv)	Salvestatud boolussündmuste arv määratud kuupäeval.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizardi sündmused)	Salvestatud Bolus Wizardi sündmuste koguarv määratud kuupäeval.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizardi ületamine)	Bolus Wizardi sündmuste arv, kus edastatud insuliini kogus erines soovitatud kogusest.
Nº of Meal Boluses (Toidukorra booluste arv)	Määratud kuupäeval salvestatud Bolus Wizardi sündmuste arv, kus süsivesikute kogus oli suurem kui null.
Nº of Correction Boluses (Korrektsooni boolusdooside arv)	Määratud kuupäeval salvestatud Bolus Wizardi sündmuste arv, kus korrektsooni boolusdooside arv oli suurem kui null.
Nº of Manual Boluses (Käsitsi tehtud booluste arv)	Salvestatud boolussündmuste arv määratud kuupäeval, kus puudusid Bolus Wizardi sündmused.

## Veeru järjekorra muutmine

Veeru järjekorra muutmiseks andmetabelis valige nihutatav veerg ja seejärel klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe.  (Ülemine ja alumine noolenupp nihutab andmeveeru vastavalt kas loendi kõige esimesele või viimasele kohale.)

---

**MÄRKUS:** *Column Order (Veeru järjekord) loendi kõige ülemine element kuvatakse andmetabeli esimeses veerus. Kõige alumine element kuvatakse andmetabelis viimase veeruna.*

---

## Raporti loomise eelistuste kinnitamine

Kui Column Order (Veeru järjekord) loetelu kõik soovitud andmed on õiges järjekorras, klõpsake **OK**.

Andmetabel sisaldab nüüd kõiki valitud andmeid ja valitud järjekorras veerge.

## Profile (Profiil) tööala

Profiil on meditsiinilise kaardi tiitellehele sarnase ülesehitusega. Selles talletatakse patsiendi andmeid, näiteks nagu nimi ja sünniaeg. Profiili täitmine on nõutav enne seadme andemete kogumist ja kasutamist raviraportite loomiseks.

The screenshot shows a web-based form for patient profile management. The form is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form fields are:

- \* First Name: SAMPLE
- \* Last Name: PATIENT
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A "Delete patient record" link is also visible.

Profile (Profiil) tööala võimaldab seadistada linki patsiendi CareLink Personal süsteemi kontoga. Pärast lingi loomist saate ükskõik millal laadida CareLink Personal süsteemis salvestatud patsiendiandmeid – ilma, et patsient ise kohal oleks.

### Enne alustamist

Võite tahta kohandada patsiendiprofiile nii, et nad sisaldaksid ainult seda tüüpi infot, mida koguda soovite. Täpsemalt vt [Patsiendiprofiili eelistused lk 14](#).

Lingi loomisel patsiendi CareLink Personal süsteemi kontoga on nõutavad ka kasutajanimi ja parool. Selle info andmiseks peab patsient kohal olema.

## Uute profiilide lisamine

Iga kord, kui lisate patsiendi CareLink Pro süsteemi, peate alustama nende profiili täitmisest.

- 1 Valige **File (Fail) > New Patient (Uus patsient)** või klõpsake nuppu **Add Patient** (Lisa patsient). 

Kuvatakse **Profile** (Profiil) tööala.

---

**MÄRKUS: Patsiendiprofiili väljade lisamiseks või muutmiseks klõpsake kohandatavatel väljadel. Vt Patsiendiprofiili eelistused lk 14.**

---

- 2 Täitke väljad **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) alajaotises.

- 3 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

Uus patsiendiprofiil lisatakse CareLink Pro tarkvara andmebaasi. Kuvatakse teade, mis kinnitab profiili salvestamist.

## Nõutavate väljade täitmine

- 1 Kui nõutav väli ei ole patsiendiprofiili salvestamise ajal täidetud, kuvatakse selle välja kõrval teade. Teil ei lasta profiili salvestada seni, kuni väli on täidetud.

- 2 Täitke väli.

- 3 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

- 4 Kui kuvatakse kinnitusteade, klõpsake **OK**.

## Patsiendiprofiilide redigeerimine

- 1 Veenduge, et patsiendi **Profile** (Profiil) tööala on avatud.

- 2 Klõpsake **EDIT** (Töötle).

- 3 Töödelge **Patient Profile** (Patsiendi profiil) alajaotises olevaid andmeid vastavalt vajadusele.

- 4 Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

Kuvatakse teade, mis kinnitab profiili salvestamist.

## Patsiendiandmete kustutamine süsteemist

- 1 Veenduge, et patsiendi **Profile** (Profiil) tööala on avatud.

- 2 Veenduge, et soovite kustutada seda patsiendikirjet. Patsiendiprofiili kustutamisel eemaldatakse CareLink Pro andmebaasist ka kõik patsiendiandmeid ning seda toimingut ei ole võimalik ennistada.

- 3 Klõpsake profiili sünkroniseerimise kohal olevale alale >> **delete patient record** (kustuta patsiendikirje).

Kuvatakse teade, mis hoiatab teid, et kirje kustutamisel kustutatakse kõik patsiendiandmed.

- 4 Patsiendikirje kustutamiseks klõpsake **Yes** (Jah).

## Linkimine CareLink Personal kontoga

Kui patsient seda lubab, saate luua lingi tema CareLink Personal süsteemi kontoga. See veebipõhine tööriist võimaldab patsientidel üleslaadida ja talletada seadmepõhiseid andmeid ja käivitada mitmesuguseid raviraporteid.

Pärast patsiendi CareLink Personal kontoga linkimist saate allalaadida seadmesse salvestatud andmeid. See on ideaalne CareLink Pro raviraportite loomiseks külastuste vahepeal. See vähendab vajadust patsiendi seadmete andmete lugemiseks visiidil.

Kui patsiendil ei ole veel CareLink Personal kontot, võite saata neile e-kirja palvega konto luua.

## Olemasoleva kontoga linkimine

---

**MÄRKUS: Linkimise läbiviimiseks peab patsient kohal olema.**

---

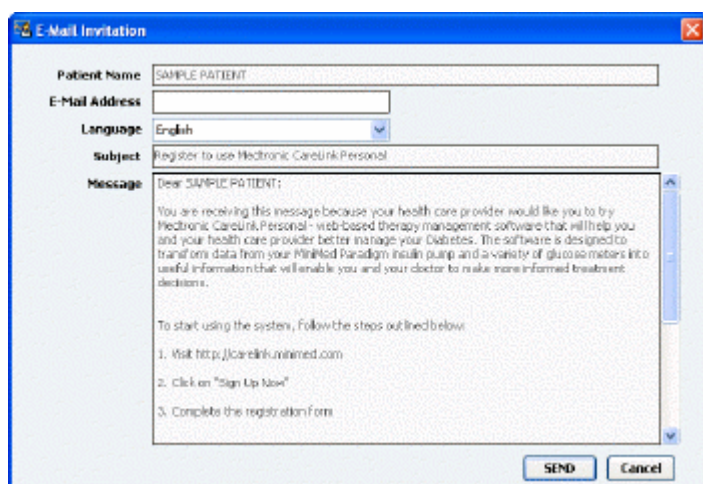
- 1 Veenduge, et Interneti-ühendus toimib.
- 2 Avage patsiendi **Profile** (Profiil) tööala.
- 3 Veenduge, et kõik **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) alajaotise nõutavad väljad on täidetud.
- 4 Klõpsake nuppu **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Lingi olemasoleva kontoga).  
Kuvatakse CareLink Personal Log In (Sisselogimine) kuva.
- 5 Laske patsiendil toimida järgmiselt.
  - a. Sisestada Username (Kasutajanimi) ja Password (Parool).
  - b. Klõpsata **Sign In** (Logi sisse).Kuvatakse **Grant Access** (Juurdepääsuõiguse andmine) kuva, mis põhineb patsiendi registreeritud keele ja piirkonna sätetel.
- 6 Laske patsiendil toimida järgmiselt.
  - a. Lugeda läbi **Terms of Use** (Kasutustingimused).
  - b. Klõpsata märkeruudule, mis asub **I agree to the Terms of Use above...** (Nõustun ülaloodud kasutustingimustega) kõrval.
  - c. Klõpsata **Grant Access** (Anna juurdepääs).
  - d. Anda teile teada, kui kuvatakse **Thank You** (Täname teid) kuva.
- 7 Vajadusel võite patsiendi jaoks välja printida kasutustingimused, klõpsates nuppu **Print** (Printi). Olete nüüd lingitud selle patsiendi CareLink Personal kontoga.

## Kutse saatmine e-kirjaga

E-postiga kutse saatmiseks, et patsient looks CareLink Personal konto, toimige järgmiselt.

- 1 Avage patsiendi **Profile** (Profiil) tööala.
- 2 Veenduge, et kõik **Patient Profile** (Patsiendiprofiil) alajaotise nõutavad väljad on täidetud.

- 3 Klõpsake **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Saada patsiendile e-postiga kutse).



- 4 Veenduge, et **Patient Name** (Patsiendi nimi), **Email Address** (E-posti aadress) ja **Language** (Keel) on korrektselt täidetud.

- 5 Klõpsake **SEND** (Saada).

Patsiendi profiili alas kinnitatakse e-posti saatmine.

## Andmete saamine lingitud kontolt


Kui olete lingitud patsiendi CareLink Personal kontoga, saadetakse kõik sellel kontol olevad uued andmed automaatselt iga kord, kui avate patsiendi profiili CareLink Pro süsteemis.

---

**MÄRKUS: Selle tagamiseks liikuge *Tools (Tööriistad) > Options (Funktsioonid) > General (Üldine)* ja veenduge, et linnuke on tehtud *"Synchronize with CareLink Personal"* (Sünkroniseeri CareLink Personal süsteemiga) kõrval olevasse märkeruutu.**

---

Patsiendi CareLink Personal konto andmete saamiseks pärast igakordset patsiendiprofiili avamist toimige järgmiselt.

- 1 Veenduge, et patsiendi **Profile** (Profiil) tööala on avatud ja et Interneti-ühendus on toimiv.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Synchronize Patient Data (Sünkroniseeri patsiendi andmed)**. Sünkroniseerimise  ikoon patsiendi vahekaardil pöörleb. Kui ikoon peatub, on protsess lõppenud.

---

**MÄRKUS: Kui patsient ei soovi enam jagada oma CareLink Personal konto andmeid, kuvatakse teile vastavasisuline teade.**

---

- 3 CareLink Personal kontolt saadud täiendavad andmed on nähtavad patsiendi raportites.

## CareLink Pro ja patsiendi CareLink Personal konto vahelise lingi eemaldamine

CareLink Pro ja patsiendi CareLink Personal konto vaheline link on võimalik eemaldada. See funktsioon on kasutatav alles pärast patsiendi konto linkimist. See takistab CareLink Pro tarkvaral patsiendi CareLink Personal kontolt andmete edasist saamist. See ei mõjuta patsiendipoolset CareLink Personal konto kasutamist.

- 1 Avage patsiendikirje ja liikuge **Profile** (Profiil) tööalale.
- 2 Klõpsake **UNLINK ACCOUNT** (Eemalda link kontoga).
- 3 Kinnitusteatel klõpsake Yes (Jah). Patsiendi isiklik profiil ei ole enam lingitud CareLink Pro tarkvaraga.

Oleku teade kuvab nüüd **Not linked** (Ei ole lingitud) ja kuvatakse nupud **LINK TO EXISTING ACCOUNT** (Lingi olemasoleva kontoga) ja **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT** (Saada patsiendile e-postiga kutse).



## Riistvara häälestamine

Andmete lugemiseks otse seadmest peab teil käepärast olema patsiendi seade ning andmete oma arvutisse edastamiseks vajalikud kaablid või kommunikatsiooniseadmed.

Kui patsient on oma seadmest pärit andmed üles laadinud CareLink Personal kontole, saate teise võimalusena andmeid hankida nii, et lingite nende kontoga. Patsiendi CareLink Personal kontoga linkimiseks vt [Linkimine CareLink Personal kontoga lk 22](#).

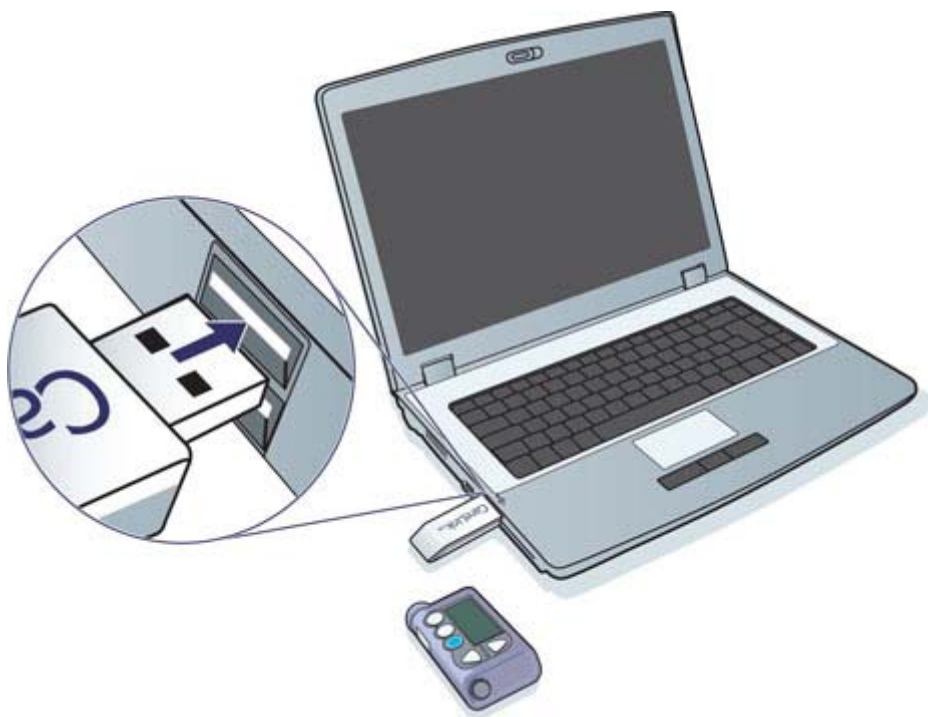
### Seadmete ühendamine

Vaadake üle joonis, mis üldjoontes näitab, kuidas seadmed tuleb kommunikatsiooni toimumiseks arvutiga seadistada. Järgnevad joonised illustreerivad seadmetevahelise kommunikatsiooni spetsiifilisi aspekte.

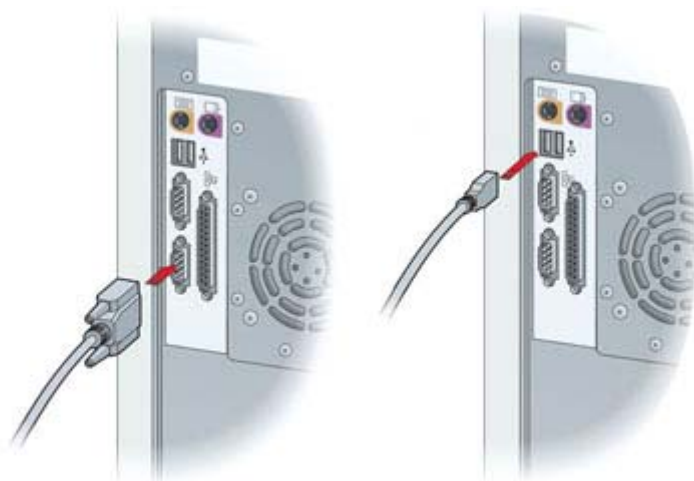
Üksikasjalikuma info saamiseks järgige seadmete lugemisel CareLink Pro poolt kuvatavaid juhiseid.

## Ülevaade riistvara häälestusest

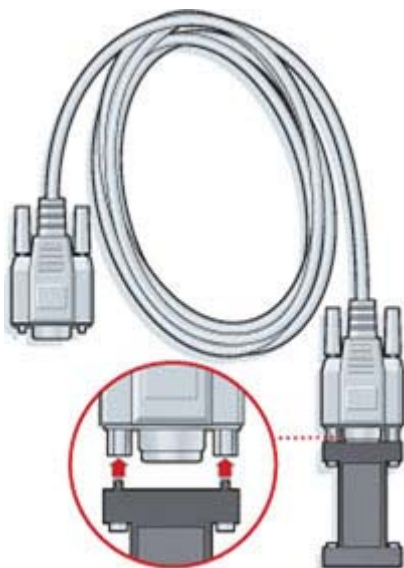
Järgnevas näites kirjeldatakse CareLink USB kasutamist pumba ja arvuti vahelise kommunikatsiooni loomiseks.



Näited jada- ja USB-kaabli ühenduste kohta:



Valikuline ComLink kasutamiseks koos Paradigm seeria pumbaga:

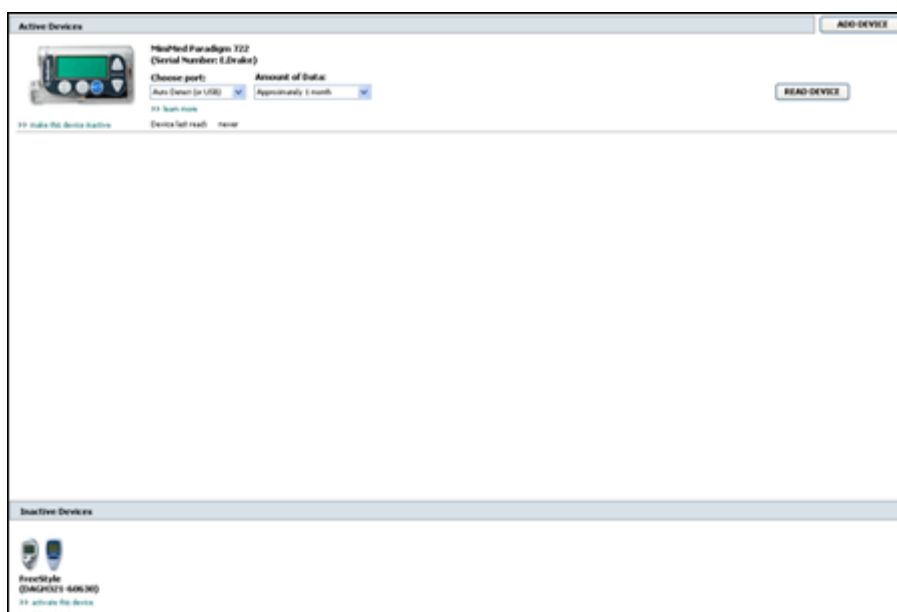


Valikuline Com-Station kasutamiseks koos Medtronic MiniMed 508 pumbaga



## Devices (Seadmed) tööala

Info, mida vajate patsiendi seadme andmete, nagu mark, mudel, seerianumber jne, lugemiseks on talletatud Devices (Seadmed) tööalas. Seega ei pea neid sisestama iga kord, kui loete seadmest andmeid.



Devices (Seadmed) tööalal on seadmed talletatud ühte kahest loendist – Active Devices (Aktiivsed seadmed) või Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed). Seadme lisamisel lisatakse see automaatselt Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendisse. Andmeid on võimalik lugeda ainult seadmetest, mida kuvatakse Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendis. Tõenäoliselt on need seadmed, mida patsient hetkel kasutab.

Teised patsiendile kuuluvad seadmed, mida hetkel ei kasutata, võib talletata Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed) loendis. See hoiab informatsiooni organiseerituna. Seadmed on võimalik ükskõik millal aktiveerida.

## Enne alustamist

Enne patsiendi Devices (Seadmed) tööala avamist peab patsiendi profiil olema süsteemi salvestatud. Vt [Uute profiilide lisamine lk 21](#).

Seadme lisamiseks või andmete lugemiseks vahetult seadmest peab seade olema arvutiga ühendatud. Seadmete ühendamist arvutiga vt täpsemalt [Seadmete ühendamise lk 25](#).

## Seadme lisamine


Teil on võimalik saada veel lisamata seadme kohta andmeid patsiendi CareLink Personal kontolt. Sellised seadmed lisatakse automaatselt, kui andmed sünkroniseeritakse CareLink Personal süsteemi ja CareLink Pro tarkvara vahel.

---

**MÄRKUS: Ühe patsiendi saab kohta olla ainult üks aktiivne pump. Uue pumba lisamine liigutab olemasoleva pumba inaktiivsete seadmete loendisse.**

---

## Ettevõtte Medtronic pumba või Guardiani monitori lisamine

- 1 Veenduge, et lisatav seade on arvutiga ühenduses. (Ühendusetappe vt [Seadmete ühendamise lk 25](#).)
  - 2 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
  - 3 Patsiendi Devices (Seadmed) tööalale liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed)
- 
- 4 Klõpsake **ADD DEVICE** (Lisa seade).
  - 5 Valige **Medtronic Pump/Guardian** (Medtronicu pump / Guardiani monitor). Kuvatakse **Add Medtronic Pump/Guardian** (Lisa Medtronicu pump / Guardiani monitor) viisard.

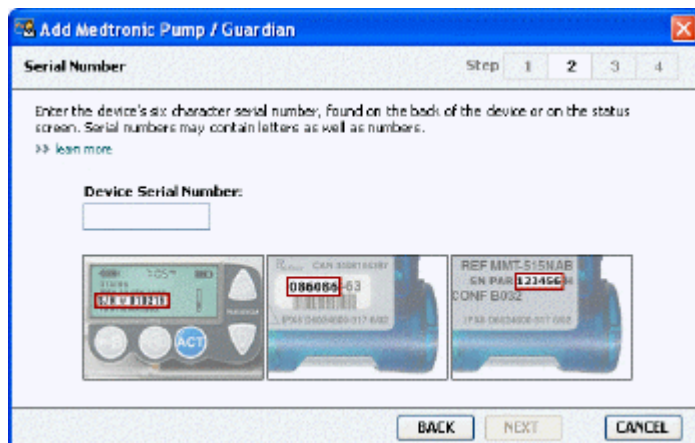


---

**MÄRKUS: Pumba mudeli nimi on loetletud pumba tagaküljel või pumba olekukuval.**

---

- 6 Valige funktsiooni nupp lisatava seadme täpsustamiseks.  
Kui valisite **MiniMed 508 pump** funktsiooni, liikuge edasi 9. punkti juurde.
- 7 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Serial Number** (Seerianumber) kuva.



---

**MÄRKUS:** Kui te ei sisesta õiget seerianumbrit, kuvatakse tõrketeade. Kontrollige sellele leheküljel olevaid näiteid ja veenduge, et sisestate pumba tagaküljelt õiged tähemärgid. Vajadusel sisestage kuus tähemärki uuesti.

---

- 8 Kasutage käesolev leheküljel toodud näiteid kuuetähelise seeriamärgi leidmiseks lisataval seadmel. (Kui vajate rohkem abi selle leidmisel, klõpsake >> **learn more** (lisainfo).) Sisestage kuus tähemärki **Device Serial Number** (Seadme seerianumber) väljale.
- 9 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse järgmisele sarnane **Communication Options** (Kommunikatsioonivõimalused) lehekülg.



- 10 Klõpsake **Choose Port** (Vali port) rippmenüül ja valige port, mille kaudu ComLink, Paradigm Link®, CareLink USB või Com-Station ühendatakse teie arvutiga. Juhul, kui te ei tea, millist porti valida, valige **Auto Detect (or USB)** (Automaatne tuvastus (või USB)).

- 11 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse järgmisele sarnane **Test Communication** (Testi kommunikatsiooni) lehekülg.



- 12 Järgige seadme juhiseid ja klõpsake nuppu **TEST** (Testi).

Kuvatakse teade, mis annab teada, kas ühenduse loomine õnnestus. Kui õnnestus, jätkake järgmise etapiga.

---

**MÄRKUS:** *See test ei loe pumba andmeid, kuid kontrollib õiget ühendust pumba ja arvuti vahel.*

---

Kui mitte, siis veenduge, et seadme ja arvuti vaheline riistvara on omavahel korralikult ühendatud. Lisaks klõpsake viisardi lehel nuppu **BACK** (Tagasi), et veenduda sisestatud seadme andmete õigsuses.

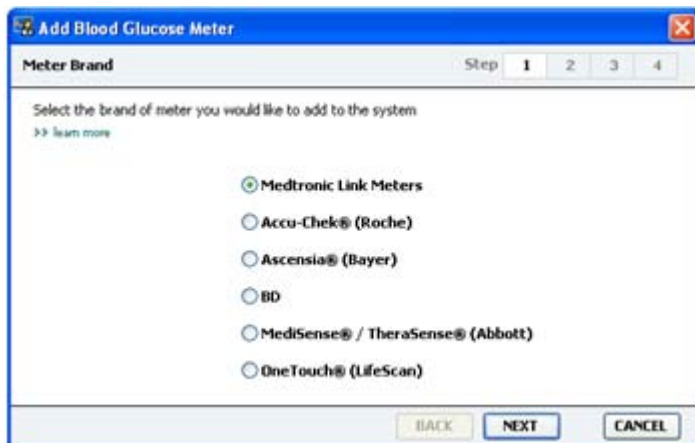
- 13 Klõpsake **DONE** (Valmis).

Seade lisatakse patsiendi Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendisse.

## Seadme lisamine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topelklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
- 2 Veenduge, et lisatav glükomeeter on arvutiga ühendatud. (Ühendusetappe vt [Seadmete ühendamine lk 25.](#))
- 3 Patsiendi Devices (Seadmed) tööalale liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed).
- 4 Klõpsake nuppu **ADD DEVICE** (Lisa seade).

- 5 Valige **Blood Glucose Meter** (Glükomeeter). Kuvatakse **Add Blood Glucose Meter** (Lisa glükomeeter) viisard.



- 6 Glükomeetri õige margi valimiseks klõpsake funktsiooni nuppu.
- 7 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Meter Model** (Glükomeetri mudel) lehekülg (see lehekülg on erinev sõltuvalt glükomeetri tootjast).



- 8 Klõpsake valitava glükomeetri mudeli valimiseks.



- 9 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Communication Options** (Kommunikatsioonivõimalused) kuva.



---

**MÄRKUS:** Valida on võimalik ainult neid valikuid, mis on võimalikud lisatava glükomeetri korral.

---

- 10 Klõpsake **Choose Port** (Vali port) rippmenüül ja valige port, mille kaudu ComLink, Paradigm Link või CareLink USB ühendatakse teie arvutiga. Juhul, kui te ei tea, millist porti valida, valige **Auto Detect (or USB)** (Automaatne tuvastus (või USB)).
- 11 Klõpsake **NEXT** (Järgmine). Kuvatakse **Test Connection** (Testi ühendust) kuva.



- 12 Järgige glükomeetri kohta antud juhiseid ja klõpsake nuppu **TEST** (Testi). Kuvatakse teade, mis annab teada, kas ühenduse loomine õnnestus. Kui õnnestus, jätkake järgmise etapiga.

Kui mitte, siis veenduge, et seadme ja arvuti vaheline riistvara on omavahel korralikult ühendatud. Lisaks klõpsake viisardi lehel nuppu **BACK** (Tagasi), et veenduda, et sisestatud andmed on õiged.

### 13 Klõpsake **DONE** (Valmis).

Glükomeeter lisatakse patsiendi Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendisse.

## Seadme muutmine aktiivseks või inaktiivseks

Patsiendi seadmeid võib vastavalt vajadusele liigutada Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendi ja Inactive Devices (Inaktiivsed seadmed) loendi vahel. Seade peab andmete lugemiseks sellelt olema aktiivne.

Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendis võib olla nii palju glükomeetreid, kui soovite, kuid ainult üks pump. Enne uue pumba lisamist veenduge, et soovite hetkel kasutusel olevat pumpa inaktiveerida.

### Seadme inaktiveerimine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
- 2 Patsiendi Devices (Seadmed) tööalale liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).
- 3 Klõpsake >> **make this device inactive** (muuda see seade inaktiivseks) selle seadme all, mille inaktiivseks soovite teha. Seade liigub **Inactive Devices** (Inaktiivsed seadmed) loendisse.

### Seadme reaktiveerimine

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
- 2 Klõpsake nuppu **Devices** (Seadmed). Kuvatakse patsiendi **Devices** (Seadmed) tööala. Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).
- 3 Klõpsake >> **activate this device** (aktiveeri see seade) selle seadme all, mida soovite muuta aktiivseks.  
Seade liigub **Active Devices** (Aktiivsed seadmed) loendisse.

### Seadme kustutamine

Järgmiste etappidega kustutate seadme ja selle andmed Devices (Seadmed) tööalast ja CareLink Pro süsteemist.

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
- 2 Patsiendi **Devices** (Seadmed) tööalale liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt [Toetatud seadmed lk 2](#).

- 3 Veenduge, et seade on **Inactive Devices** (Inaktiivsed seadmed) loendis. Kui ei ole, siis klõpsake seadme nime all >> **Inactivate this device** (Inaktiveeri seda seadet).
- 4 Klõpsake >> **delete this device** (kustuta see seade) selle seadme all, mida soovite kustutada. Kuvatakse teade, mis hoiatab teid, et seade ja kõik sellega seotud andmed eemaldatakse patsiendikirjest.
- 5 Seadme kustutamiseks klõpsake **YES** (Jah).  
Seade ja selle andmed eemaldatakse **Devices** (Seadmed) tööalast ja CareLink Pro süsteemist. Selle seadme andmeid ei ole enam võimalik raportites kasutada.

## Seadme andmete lugemine

Üks võimalus seadme andmete saamiseks on lingi loomine patsiendi olemasoleva CareLink Personal kontoga. (Vt [Linkimine CareLink Personal kontoga lk 22.](#)) Teine võimalus on andmete vahetu lugemine seadmest, mida kirjeldatakse käesolevas peatükis.

Patsiendi seadme andmeid saab lugeda CareLink Pro tarkvaraga, kui seade on Active Devices (Aktiivsed seadmed) loendis ja arvutiga ühendatud. Pärast andmete saamist saab seda kasutada raportite loomiseks, mis aitavad hinnata patsiendi ravikäsitlust. Kasutatavate raportite lühikirjelduse leiate jaotisest [Teave raportite kohta lk 44.](#)

CareLink Pro tarkvara võib andmeid koguda ka insuliinipumbast, sealhulgas:

- pumba mitmesugused sätted, nagu näites hoiatusrežiim, helisignaali tugevus ja ajakuva;
- manustatud insuliini basaaldoosi tase;
- booludoosid ja manustatud kogused;
- Bolus Wizard sisestused;
- eeltäitmiskogused;
- pumba töö peatamise ajad;
- glükoosianduri lugemid teatud aja jooksul (anduri funktsioonidega pumpadel).

Süsteem võib andmeid koguda ka Guardian REAL-Time'i süsteemist, sealhulgas:

- anduri glükoosi lugemid;
- anduri koefitsiendi väärtused;
- anduri kalibreerimisfaktorid;
- söögiaja markerid;
- insuliini süsted.

Lisaks saab seadme lugemisel süsteemi üles laadida glükomeetrise salvestatud erinevat teavet.

---

**HOIATUS! Palun tühistage või lõpetage kõik ajutised basaalsuliini kogused või aktiivsed booluskogused ja eemaldage kõik aktiivsed alarmid. Pump peatatakse andmete lugemiseks. Pärast lugemise lõppu veenduge, et pump on uuesti tööle hakanud.**

---

**ETTEVAATUST! Ärge kasutage pumba kaugjuhtimispuhtri andmete lugemise ajal. Kui pumba aku on tühjenemas, ei saada pump andmeid arvutisse. Kui aku on tühjenemas, vahetage pumba aku.**

---

- 1 Klõpsake patsiendi vahekaardil või tehke topeltklõps nende nimel Patient Lookup (Patsiendiotsing) tabelis.
- 2 Veenduge, et patsiendi seade on arvutiga ühendatud. (Vt *Seadmete ühendamine lk 25*.)
- 3 Patsiendi **Devices** (Seadmed) tööalale liikumiseks vajutage nuppu **Devices** (Seadmed). Seadmed võivad olla loetletud ekvivalentse seadme nimega. Vt *Toetatud seadmed lk 2*.
- 4 Leidke seade, millelt soovite andmeid lugeda **Active Devices** (Aktiivsed seadmed) loendist ja veenduge, et **Choose port** (Vali port) andmed on õiged.  
Pumpade korral klõpsake rippmenüül **Amount of Data** (Andmehulk) ja valige, kui suurt osa pumba andmetest soovite CareLink Pro tarkvaraga lugeda.
- 5 Klõpsake sellega seotud nuppu **READ DEVICE** (Loe seadet).
- 6 Järgige seadmespetsiifilisi juhiseid ja klõpsake **OK**.
- 7 CareLink Pro kuvab kuluriba, mis uueneb pidevalt ja näitab, kui suur osa seadme andmetest on juba loetud.

Kui klõpsate seadme lugemise ajal **CANCEL** (Tühista), kuvatakse teade, mis hoiatab teid toimingu lõpetamise suhtes, mis võib lõppeda kõigi seni loetud andmete kadumisega. Üleslaadimise taaskäivitamiseks peate klõpsama nuppu **READ DEVICE** (Loe seadet).

- Tühistamiseks klõpsake **YES** (Jah).
- Seadme andmete lugemise jätkamiseks klõpsake **NO** (Ei).

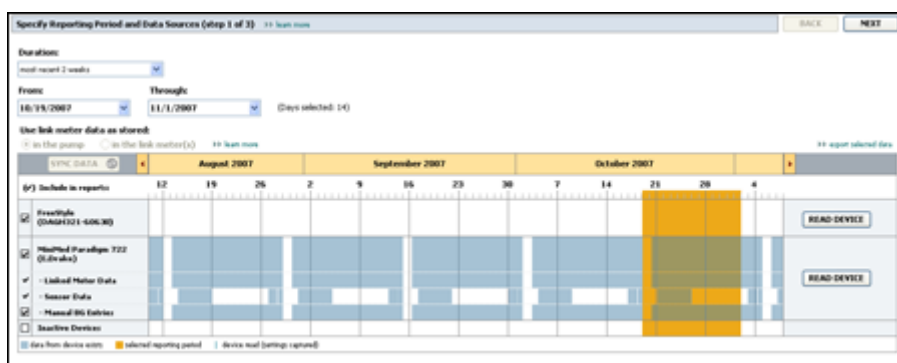
Kui süsteem lõpetab andmete lugemise seadmest, näete teadet, mis kinnitab seadme lugemise lõppemise.

- 8 Klõpsake **OK**.
  - Pumpade korral järgige juhiseid pumba seisurežiimi lõpetamiseks.

Kui CareLink Pro ei suuda seadme andmeid lugeda, vt lisasuuniseid jaotisest Veaotsing.

## Reports (Raportid) tööala

CareLink Pro tarkvara varustab teid mitmete erinevate raportitega, et aidata tel paremini patsiendi diabeediravi hallata. Igas raportis sisalduv teave põhineb patsiendi seadmetest ja tema CareLink Personal tarkvarakontolt saadud andmetel.



Raporteid on võimalik luua ekraanil, saata vahetult printerisse või salvestada TIFF- või PDF-failidena, mida on võimalik lisada elektroonilisele meditsiinisalvestisele (EMR, electronic medical record). Ühe toimingu käigus on võimalik luua mitut tüüpi raporteid.

Nendes raportites kajastatav info on saadud patsiendi seadmetest, patsiendi CareLink Personal kontolt või mõlemalt.

**MÄRKUS: Üksikasjalikumat infot raportit komponentide kohta ning näidisraportid leiate dokumendist *Report Reference Guide (Raportite referentsjuhise)*. Dokumendile *Report Reference Guide (Raportite referentsjuhise)* pääseb ligi CareLink Pro tarkvara kaudu, valides *Help (Spikker) > View Report Reference Guide (Vt Raportite referentsjuhise) (PDF-fail)* ning valides sobiva keele.**

## Enne alustamist

Kui soovite raportis kajastada teatud ajaperioodi, peavad teil olema patsiendi seadme andmed selle aja kohta. Enne raportite loomist võib viimaste andmete saamiseks olla vajalik patsiendi seadme ühendamine arvutiga.

Enne raporti loomist vaadake kindlasti täpsemalt ka etappi **Verify Report Settings** (Kinnita raporti sätted). Seal saate peenhäälestada raportile kaasatavaid patsiendi andmeid.

## Raportite loomine

Järgnevad peatükid aitavad teil paremini mõista saadaolevaid raporteid ning protsessi, mida kasutatakse nende raportite loomiseks.

Kui te olete end raporteerimise protsessiga kurssi viinud ning teate, milliseid raporteid te soovite kasutada, võite raportite loomisega algust teha.

### Reports (Raportid) tööala avamine

Klõpsake patsiendi vahekaardil või **Open Patient** (Ava patsiendikirje) nuppu  ja tehke topeltklõps patsiendi nimel.

Kuvatakse **Reports** (Raportid) tööala.

---

**MÄRKUS: Et veenduda, et teil on olemas kõige viimased seadme andmed patsiendi CareLink Personal kontolt, klõpsake nuppu SYNC DATA (Sünkroniseeri andmed).**

---

### Raporti perioodi valimine

- 1 Raporti(te)s kajastatava aja muutmiseks klõpsake **Duration** (Kestus) rippmenüül ja valige sobiv kestus. (Maksimaalne kestus on 12 nädalat.)
- 2 Algus- ja lõppkuupäev on automaatselt seadistatud, kui te ei vali suvandit **custom date range** (kohandatud kuupäevavahemik).

---

**MÄRKUS: Kui valite lubatust pikema kuupäevavahemiku, kuvatakse teile tõrketeade. Kohandage kestust või kuupäevi.**

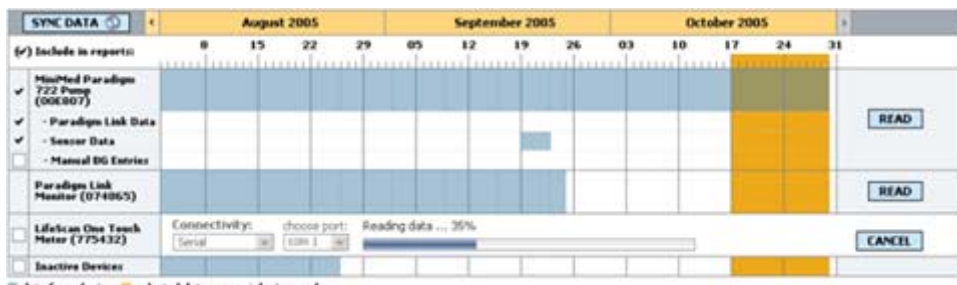
---

Kui soovite kasutada kohandatud kuupäevavahemikku, klõpsake **From** (Alates) või **Through** (Kuni) ripploendi menüüdel ja valige soovitud kuu, kuupäev või aasta.

### Andmekalender

Reports (Raportid) tööala andmekalender näitab raporteeritava info kolme kuu pikkust perioodi.

Sinised tulbad esindavad seadme andmeid. Oranž tulp esindab valitud raporteerimisperioodi. Seadme andmete ja raporti perioodide kattumine tähendab, et kuvatava raporti perioodi kohta on andmeid osaliselt või täielikult.



Andmekalendris kuvatakse esmalt kolm viimast kuud. Teiste kuude vaatamiseks klõpsake noolenuppe  , mis asuvad mõlemal pool kuude loetelu.

## Kaasatavate algandmete valimine

- 1 Kui patsient kasutab pumbaga ühendatavat glükomeetrit, valige glükomeetri andmete raporteerimiseks üks järgmistest võimalustest.
  - *Pumbas*: selle valiku eeliseks on see, et andmeid peab lugema ainult patsiendi pumbast, glükomeetri lugemid on pumbas ajastatud ja lugemid on otseselt seotud Bolus Wizard (Boolusviisard) arvutustega. Puuduseks on asjaolu, et kui pumba ja sellega ühendatud glükomeetri vahel esineva kommunikatsiooniprobleemid, ei pruugi glükomeetri lugemid selle aja kohta olla raportis kajastatud. Lisaks ei kajastata raportites neid MiniMed Paradigma varasemate kui 522/722 pumpade versioonide Bolus Wizard (Boolusviisard) kalkulatsioonides kasutatud glükomeetri lugemeid, millele tegevust ei järgnenud.
  - *Ühendatud glükomeetri(te)*: selle valiku eelis on see, et kõik ühendatud glükomeetrisse talletatud lugemid kajastatakse ka raportis. Puuduseks on see, et glükomeetri ja pumba andmete korreleerimiseks peate veenduma, et pumba ja glükomeetri kellad on üksteisega sünkroniseeritud. Pumba ja ühendatud glükomeetri andmed tuleb lugeda eraldi.
- 2 Seadme andmete lisamiseks raportitele, tehke linnuke kõnealuse seadme kõrval olevasse märkeruutu.

Lisada ei saa seadmeid, mille lisamine välistati 1. etapis tehtud valiku tõttu. Selle muutmiseks valige teine ühendatud glükomeeter.
- 3 Seadme andmete mittelisamiseks raportitele, eemaldage linnuke kõnealuse seadme kõrval olevast märkeruudust.

Linnukesi ei saa eemaldada valikute kõrvalt, mille tegite 1. etapis. Nende muutmiseks valige teine ühendatud glükomeeter.

## Seadme andmete kontrollimine

- 1 Vaadake Reports (Raportid) tööala andmekalendrit, et näha, kas raporti perioodi esindav oranž tulp kattub seadme andmeid esindava sinise tulbaga.

- 2 Kui tulbad kattuvad kogu raporti perioodi osas, on teil andmed raporti(te) jaoks olemas. Saate klõpsata **NEXT** (Järgmine) ja liikuda jaotisele *Raportite sätete kinnitamine lk 41*.
- 3 Kui tulbad ei kattu või kattuvad osaliselt, võite teha järgmist.
  - Kohandada raporti perioodi.
  - Hankida täiendavaid seadme andmeid.

## Täiendavate seadme andmete hankimine

- 1 Rohkemate andmete saamiseks seadmest klõpsake selle seadmega seotud **READ DEVICE** (Loe seadet) nuppu.

Kuvatakse Read Device (Loe seadet) riba.



---

**HOIATUS! Palun tühistage või lõpetage kõik ajutised basaalsuliini kogused või aktiivsed booluskogused ja eemaldage kõik aktiivsed alarmid. Pump peatatakse andmete lugemiseks. Pärast lugemise lõppu veenduge, et pump on uuesti tööle hakanud.**

---

**ETTEVAATUST! Ärge kasutage pumba kaugjuhtimispuhtri andmete lugemise ajal. Kui pumba aku on tühjenemas, ei saada pump andmeid arvutisse. Kui seadme oleku kuva näitab, et aku on tühjenemas, vahetage pumba aku.**

---

- 2 Veenduge, et **Choose port** (Vali port) välja andmed selle seadme jaoks on õiged. Selle sätte muutmiseks klõpsake välja rippmenüüd ja valige teine säte.
- 3 Veenduge, et seade on arvutiga ühendatud.
- 4 Kui seade on pump, saate täpsustada, kui palju andmeid soovite sellest saada. Klõpsake **Amount of Data** (Andmekogus) rippmenüül ja valige andmekogus.

---

**MÄRKUS: Kui valite All available data (Kõik olemasolevad andmed), loeb süsteem kõik pumbas olevad andmed. Selle toiminguga kirjutatakse üle kõik süsteemis olevad duplikaatandmed.**

---

- 5 Klõpsake **READ DEVICE** (Loe seadet). Lugege kindlasti tähelepanelikult läbi kuvatav teade, sest selles antakse spetsiifilisi juhiseid pumba lugemiseks.
- 6 Järgige juhiseid ja klõpsake **OK**.  
Kuvatakse seadme lugemise kuluriba.



Lugemise võib igal ajahetkel tühistada, klõpsates **CANCEL** (Tühista).

Kuvatakse teade, mis kinnitab lugemise lõppemise.

**7 Klõpsake OK.**

Seadme andmed on nüüd andmekalendris nähtavad.

**8 Klõpsake Reports** (Raportid) tööala ülaosas olevat nuppu **NEXT** (Järgmine).

Kuvatakse Verify Report Settings (Kinnita raporti sätted) etapp. See võimaldab enne raporti(te) loomist veenduda, et patsiendi sätted on korrektsed.

## Raportite sätete kinnitamine

- 1 Veenduge, et **Glucose Target** (Glükoosi sihtväärtus) säte on soovitud vahemikus. Sisestage need väärtused või klõpsake üles- või allasuunalisi noolenuppe **Low** (Madal) ja **High** (Kõrge) väljadel, et väärtusi vastavalt kas suurendada või langetada.

---

**MÄRKUS: Seadme lugemismarkerid (| |) kuvatakse ärkamisperiodil ja magamise ajal ning ka söögikordade markerite ajajoonel. Kuna mõned raportid põhinevad määratud söögikordade ajal ning ülaloleku või magamise ajal saadud andmetel, on oluline, et patsiendi Bolus Wizardi sündmus ja seadme lugemismarkerid on õigesti rühmitatud.**

---

- 2 Uue söögiaja lisamiseks klõpsake nuppu **ADD MEAL** (Lisa söögiaeg). Olemasoleva söögiaja töötlemiseks klõpsake ühele ajajoonel olevale söögiajale.

Ajajoonel all asuv Meal Period (Söögiaja) redaktor aktiveerub.

---

**MÄRKUS: Kokku võib olla kuni viis söögiaega. Vaikeväärtused on hommikusöök, lõunasöök ja õhtusöök.**

---

- 3 Sisestage tekst või klõpsake soovitud sätete valimiseks noolenuppudele.

Kui soovite neid sätteid kasutada ainult selle söögiaja kohta, eemaldage linnuke **Use these parameters for all of this patient's meals** (Kasuta neid parameetreid patsiendi kõigi söögiaegade kohta) kõrval olevast märkeruudust.

- **Meal Name** (Söögiaja nimi): määrake söögiajale soovitud nimi.
- **Meal Time Period** (Söögiaeg): kellaajad, mille vahel söögiaeg toimub.
- **Pre-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L)** (Söögieelne glükoosi eesmärkväärtus (mg/dl või mmol/l)): patsiendi söögieelse glükoosi eesmärkväärtuse alumine ja ülemine piir.
- **Pre-Meal Analysis Period** ajaperiood, mille jooksul glükoosi enne söögiaja algust analüüsitakse. Sel ajal registreeritud glükoosi lugemeid kasutatakse raporti üksikasjalikul analüüsil.
- **Post-Meal BG Target (mg/dL or mmol/L)** (Söögijärgne glükoosi eesmärkväärtus (mg/dl või mmol/l)): patsiendi söögijärgse glükoosi eesmärkväärtuse alumine ja ülemine piir.
- **Post-Meal Analysis Period** ajaperiood, mille jooksul glükoosi pärast söögiaega analüüsitakse. Sel ajal registreeritud glükoosi lugemeid kasutatakse raporti üksikasjalikul analüüsil.

Olemasoleva söögiaja pikkust või ärkveloleku ja une aega saab muuta, klõpsates alguse või lõpu juhtnuppudele, lohistades neid piki ajajoont ja lastes lahti sobiva koha peal.

**MÄRKUS: Söögiajad ei või kattuda, kuid nende algust ja lõppu tähistavad jooned võivad teineteisega külgineda. Söögiaeg peab olema vähemalt 60 minutit pikk.**

- 4 Selle söögiaja sätete kasutamiseks patsiendi kõigi teiste söögiaegade kohta, veenduge, et teete linnukese **Use these parameters for all of this patient's meals** (Kasuta neid parameetreid patsiendi kõigi söögiaegade kohta) kõrval olevasse märkeruutu.
- 5 Pärast söögiaja loomise ja töötlemise lõppu klõpsake **SAVE** (Salvesta).
- 6 Söögiaja eemaldamiseks klõpsake nuppu **DELETE MEAL** (Kustuta söögiaeg). Kui küsitakse toimingut kinnitust, klõpsake **DELETE** (Kustuta).
- 7 CareLink Pro tarkvara jätab selle patsiendi need sätted meelde järgmiseks korraks, kui loote selle patsiendi kohta raportit. Sätete salvestamiseks selle patsiendi jaoks klõpsake **SAVE SETTINGS** (Salvesta sätted).
- 8 Klõpsake **Reports** (Raportid) tööala ülaosas olevat nuppu **NEXT** (Järgmine).

See on protsessi Select and Generate Reports (Vali ja loo raportid) etapp. Selles esitatakse raportit tüüpide loetelu ja ka andmetabel, mis aitab teil Daily Detail (Igapäevased andmed) raportit(te)st valida teatud kuupäeva andmeid raportisse kaasamiseks või sellest välja jätmiseks.

Select and Generate Reports (step 3 of 3) ONCE GENERATE REPORTS

**Reference:** a historical analysis of patient behavior throughout the reporting period.  
 **Sensor & Meter Overview:** a summary of blood glucose, sensor glucose, meals, and carbohydrates data.  
 **Logbook:** a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events.  
 **Device Settings Snapshot:** an overview of the device settings at the date in the Snapshot.

Range: 10/27/2008 12:00 AM  
 Overview

**Daily Detail:** a single-day report for each day selected below.

Date	# of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (IU)	Insulin %	# of Carbohydrate Entries	Insulin Average (mg/dL)
10/27/2008	9	163	77	303	39.90	38%	3	158 & 177
10/27/2008	3	113	90	136	30.70	38%	--	--
10/27/2008	4	131	92	176	32.10	34%	--	--
10/27/2008	7	179	132	250	46.10	39%	--	--
10/27/2008	6	163	120	234	33.10	47%	--	--
10/27/2008	5	150	120	215	36.50	46%	3	--
10/27/2008	3	108	120	170	30.50	57%	3	--
10/27/2008	3	146	93	202	29.10	48%	3	--
10/27/2008	7	156	89	242	32.90	34%	3	76 & 4
10/27/2008	6	140	90	202	41.30	32%	3	137 & 34
10/27/2008	6	140	90	202	41.30	32%	3	131 & 67
10/27/2008	--	--	156	169	--	--	--	161 & 4
10/27/2008	6	130	85	145	23.20	48%	--	--
10/27/2008	7	137	86	202	41.30	34%	--	137 & 44

---

**MÄRKUS: Andmetabeli kuva muutmiseks klõpsake >> customize columns (kohanda veergusid). Vt Raporti loomise eelistused lk 17.**

---

- 9 Kuva printimiseks klõpsake **PRINT** (Prindi) ikoonil .

## Raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine

- 1 Tehke linnuke märkeruutu(desse) raporti(te) kõrval, mida soovite raporti kogumisse kaasata.
- 2 Kui andmeid on pumbast või Guardiani monitorist raporti perioodi jooksul loetud rohkem kui üks kord, võib olla mitmeid seadme hetkülesvõtteid.
  - a. Veenduge, et linnuke on tehtud **Device Setting Snapshot** (Seadme sätete hetkülesvõte) kõrval olevasse märkeruutu.
  - b. Klõpsake ripploendi noolenupule ja valige hetkülesvõtte kuupäev ja kellaeg.
    - **Pumbad:** valige patsiendi pumba hetkülesvõte.
    - **Guardiani monitor:** valige patsiendi Guardiani monitori hetkülesvõte.

Kui emma-kumma välja värvus on hall, siis selle raporti perioodi kohta hetkülesvõtted puuduvad.

- 3 Kerige andmetabelit, et üle vaadata kättesaadav Daily Detail (Igapäevased andmed) raporti info.
  - Andmeid on võimalik igas veerus sortida. Andmete sortimiseks ülenevas järjekorras vajutage veeru päisele. Andmete sortimiseks alanevas järjekorras vajutage veelkord veeru päisele.

---

**MÄRKUS: Kui mingi kuupäeva kohta andmed puuduvad, siis ei ole võimalik seda kuupäeva valida.**

---

- 4 Valige andmetabeli rea juures olev märkeruut kõigi kuupäevade kohta, mille kohta soovite Daily Detail (Igapäevased andmed) raportit.
  - Kõigi Daily Detail (Igapäevased andmed) raporti kuupäevade kaasamiseks või välja jätmiseks ühe klõpsuga valige andmetabeli märkeruutude veeru kõige ülemine märkeruut.

## Raportite loomine

- 1 Pärast raporti valikute kinnitamist klõpsake **Reports** (Raportid) tööala ülaosas olevat nuppu **GENERATE REPORTS** (Loo raportid).

Kuvatakse võimaluste loend.
- 2 Valige vastav võimalus raporti(te) eelvaateks (Preview), printimiseks (Print) või salvestamiseks (Save).

Kui valite **Preview** (Eelvaade), kuvatakse **Preview** (Eelvaade) aken.
- 3 Mitmeleheküljelisel raportil navigeerimiseks kasutage noolenuppe.

- 4 Raporti(te) salvestamiseks (Save) või printimiseks (Print) klõpsake teisi **Preview** (Eelvaade) aknas olevaid nuppe.



- 5 Selle akna sulgemiseks klõpsake akna paremas ülemises nurgas olevat **Close** (Sule) nuppu .

## Teave raportite kohta

Käesolevas lõigus kirjeldatakse iga raportit. Üksikasjalikumat infot raportit komponentide kohta ning näidisraportid leiate dokumendist Report Reference Guide (Raportite referentsjuhis). Report Reference Guide (Raportite referentsjuhis) dokumenti on võimalik vaadata CareLink Pro tarkvara kaudu.

- 1 **Help (Spikker) > View Report Reference Guide (PDF) (Vaata raportite referentsjuhist (PDF-fail)).**

- 2 Valige Report Reference Guide (Raportite referentsjuhis) keel.

CareLink Pro raportitel on järgmised ühised elemendid.

- **Raporti päis** – raporti päis sisaldab tuvastamiseks vajalikku infot, nagu näiteks raporti nimi, patsiendi nimi ja andmete allikas.
- **Süsivesikud / leivaühikud ja vere glükoositase** – graafikutes ja tabelites kuvatakse süsivesikute kogus / leivaühikud kursiivis ja vere glükoositase rasvases kirjas.
- **Nädalavahetuse andmed** – nädalavahetused on kergemaks tuvastamiseks rasvases kirjas.
- **Legend** – sümbolite legend asub iga raporti lõpus. Kuigi sümbolit võib kasutada mitmes raportis, on legendid raportispetsiifilised.

## Skeemist kinnipidamise raport

Raportis Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) esitatakse andmed, mis kirjeldavad insuliinipumba ja andurite kasutamist ja patsiendi käitumist ravi seisukohalt. Raportis vastatakse küsimustele: „Kas oli küllaldaselt andmeid täpse ülevaate andmiseks selle kohta, kuidas patsient kasutab insuliinipumpa ja andurit?“ ja „Kas patsiendid järgivad määratud ravi?“. See näitab ka seda, kas peate patsiendiga vestlema nende suhkurtõve ravist.

## Anduri ja glükomeetri ülevaateraport

Sensor and Meter Overview Raport (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) esitab graafilisel kujul patsiendi igapäevaselt anduri ja glükomeetriga mõõdetud glükoositaseme ja keskmised väärtused, sealhulgas tunnise vahega 24 h kohta ja seosed söögikordadega ja unega. Lisatakse statistilised andmed patsiendi glükoosilugemite ja insuliinikasutamise kohta.

Raporti esimesel leheküljel esitatakse sarnane analüüs ka anduri kohta, kui anduri andmed on kättesaadavad. Kui anduri andmed ei ole kättesaadavad, on raporti esimeseks leheküljeks glükomeetri andmete analüüs.

Raporti viimase(tel) lehe(tede)l esitatakse info patsiendi glükeemilise kontrolli, süsivesikute ja insuliini kasutamise igapäevase taseme ja kvaliteedi kohta. Igal leheküljel näidatakse ära see, kuidas kontroll varieerub iga päev kogu raporti perioodi kohta, kusjuures ühel leheküljel on andmed maksimaalselt 14 päeva kohta.

## Logiraport

Logbook Report (Logiraport) esitab glükomeetri, süsivesikute ja insuliini andmed raporti perioodi iga päeva kohta. See esitab sündmuste päeviku iga tunni järel ning igapäevased keskmised väärtused ja koguväärtused. Ühel leheküljel on kuni 14 päeva info. Kui raporti periood ületab 14 päeva, esitatakse see info täiendavatel lehekülgedel.

## Seadme sätete hetkülesvõte

Report Device Settings Snapshot Report (Seadme sätete hetkülesvõte) raport esitab patsiendi pumba või Guardian REAL-Time monitori sätete hetkülesvõtte konkreetsel kuupäeval ja kellaajal. See võib lihtsustada teiste raportite mõistmist või olla abiks patsiendi sätete dokumenteerimisel.

Pumpa või monitori sätted salvestatakse ainult seadme lugemise ajal. Kui raporti perioodi ajal seadet ei leotud, ei ole andmed sätete kohta kättesaadavad.

## Igapäevaste andmete raport

Daily Detail Report (Igapäevaste andmete raport) esitab glükoosi, süsivesikute ja patsiendi insuliinikasutuse andmed valitud ööpäeva kohta. Iga andmetabelist valitud päeva kohta luuakse eraldi raport.

Daily Detail Report (Igapäevaste andmete raport) esitab üksikasjaliku info iga valitud ööpäeva kohta. See võimaldab teil keskenduda konkreetsel päeval, kui arvate, et sel päeval toimus patsiendi ravi seisukohast midagi huvipakkuvat.

## Andmete eksportimine

CareLink Pro programmi laaditud ja salvestatud seadme andmeid on võimalik eksportida. See võimaldab teil kõiki patsiendi seadme andmeid kasutada statistiliseks analüüsiks või spetsiifiliste raportite või tabelite loomiseks. .csv-faili võib importida Microsoft Exceli programmi või teatud kliinilistesse statistikaprogrammidesse, mille abil saab andmeid edasi töödelda.

.csv-fail sisaldab andmed, mis käsitlevad ka seadme toiminguid. Näiteks loetleb see glükomeetri lugemite salvestamise, glükomeetri lugemi saatmise pumba või basaalkiiruse muutuse.

---

**MÄRKUS: Tegemist on lisafunktsiooniga ja selle kasutamiseks peate olema tuttav seadme toorandmetega. Selle kasutamine eeldab ka oskust kasutada tarkvara, millesse te .csv-faili impordite.**

---

CareLink Pro ekspordifunktsiooni kasutamiseks järgige järgmisi etappe.

- 1** Klõpsake patsiendi vahekaardil või **Open Patient** (Ava patsiendikirje) nuppu  ja tehke topeltklõps patsiendi nimel.
- 2** Veenduge, et kuvatakse **Reports** (Raportid) tööala.
- 3** Raporti kuupäevade ja pikkuse seadistamiseks kasutage **Duration** (Kestus) või **From/Through** (Alates/kuni) välju.  
Maksimaalne valitav kestus on 12 nädalat.
- 4** Klõpsake linki **export selected data** (ekspordi valitud andmed).  
Kuvatakse **Export Data to CSV File** (Ekspordi andmed CSV-faili) dialoogiaken.
- 5** Valige arvutis asukoht, kuhu soovite .csv faili salvestada. Kui soovite muuta faili nime, sisestage see **File name** (Faili nimi) kasti.
- 6** Klõpsake **SAVE** (Salvesta).

---

**MÄRKUS:** Lisainfo saamiseks CSV-failides kuvatavate andmete kohta vt CSV andmete lisa.

---

.csv-fail on nüüd salvestatud teie arvutisse teie poolt valitud kohta. Nüüd on võimalik see valida importimiseks ükskõik missugusesse seda failitüüpi toetavasse programmi.

## Süsteemi administreerimine

CareLink Pro andmebaasi regulaarne varundamine on oluline. Andmebaasis salvestatakse kõik süsteemi andmed, mis ühe patsiendikirje kohta on kogutud, sealhulgas profiili info, seadmest saadud andmed ja raporti sätted.

Samuti on oluline, et teil oleks kõige uuem CareLink Pro tarkvara versioon. Uuendatud versioonid on kättesaadaval perioodiliselt ja need võivad sisaldada olulisi täiendusi. Valida võite ise uuenduste otsimise või uuendustest teavitamise vahel.

### Tarkvarauuenduste rakendamine

CareLink Pro tarkvara uuendatakse aeg-ajalt. Kui kuvatakse teade tarkvarauuenduse olemasolust, toimige viimase tarkvaraversiooni allalaadimiseks järgmiselt.

---

**MÄRKUS:** Enne tarkvarauuenduse rakendamist tuleb andmebaas varundada. Vt *Andmebaasi varundamine lk 48*.

---

- 1 Veenduge, et teie arvutis on olemas aktiivne Interneti-ühendus.
- 2 Kui saadaval on CareLink Pro tarkvara uuendus, kuvatakse CareLink Pro uuendamise teade. See pakub teile välja uuenduse allalaadimise võimaluse.
- 3 Klõpsake **DOWNLOAD** (Laadi alla). (Kui klõpsate **CANCEL** (Tühista), siis uuenduse teade sulgub. Uuendust on võimalik alla laadida hiljem.)  
Kuvatakse hoiatusteade, mis soovib teil andmebaasi varundada.
- 4 Andmebaasi varundamiseks klõpsake **YES** (Jah) (protseduuri vt *Andmebaasi varundamine lk 48*). Kui te olete andmed juba varundanud, klõpsake **NO** (Ei).  
Kuvatakse teade, mis kinnitab, et CareLink Pro tarkvara uus versioon on alla laaditud.
- 5 CareLink Pro tarkvara uusima versiooni kasutamiseks klõpsake **YES** (Jah), millega sulete ja avate tarkvararakenduse uuesti. Kui soovite CareLink Pro programmi uuesti käivitamisega oodata, klõpsake **NO** (Ei).

## Automaatse uuenduse väljalülitamine

Kui te ei soovi saada automaatset teadet CareLink Pro tarkvara uuenduse kohta, toimige järgmiselt.

- 1 Valige **Tools (Tööriistad) > Options** (Funktsioonid).
- 2 Klõpsake vahekaarti **General** (Üldine).
- 3 Communications (Kommunikatsioon) jaotises eemaldage linnuke **Automatically check for software updates** (Kontrolli tarkvarauuendusi automaatselt) kõrvalt märkeruudust.

## Uuenduste kontrollimine käsitsi

CareLink Pro tarkvara uuendusi on käsitsi võimalik kontrollida ükskõik millal.

---

**MÄRKUS: Enne tarkvarauuenduse rakendamist tuleb andmebaas varundada. Vt Andmebaasi varundamine lk 48.**

---

- 1 Veenduge, et teie arvutis on olemas aktiivne Interneti-ühendus.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Check for Software Updates** (Kontrolli tarkvarauuendusi).
- 3 Saate teate, kui hetkel ei ole uuendusi saadaval. Kui uuendus on saadaval, kuvatakse CareLink Pro uuenduse teade.
- 4 Järgige lõigus *Tarkvarauuenduste rakendamine lk 47* kirjeldatud protseduuri.

## Andmebaasi varundamine ja taastamine

Hea mõte on luua regulaarne ajakava andmebaasi varundamiseks. See aitab tagada, et varundamine toimub regulaarselt, mis vähendab andmete kaotamise riski.

Andmebaasi varundamise või taastamise ajal kuvatakse hoiatusteade, kui tarkvara aktiivseid kasutajaid on mõnes teises arvutis.

### Andmebaasi varundamine

Järgmised etapid võimaldavad teil praeguse andmebaasi varundada teie poolt valitud kohta.

- 1 Veenduge, et kõik patsiendikirjed on suletud.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Backup Database (Varunda andmebaas)**.

---

**MÄRKUS: Andmebaasi varundusi saab salvestada võrgukettale või eemaldatavale kandjale (DVD, CD, USB-ajam).**

---

- 3 Valige arvutis asukoht, kuhu soovite varundusfaili salvestada. Kui soovite muuta varundusfaili nime, sisestage see **File name** (Faili nimi) kasti.
- 4 Klõpsake **Save** (salvesta). Andmebaasi salvestamise ajal kuvatakse kuluriba.

Kui varundus on valmis, kuvatakse vastav teade.



- 5 Teate sulgemiseks klõpsake **OK**.

## Andmebaasi taastamine

Praegune andmebaas võib olla vajalik välja vahetada, kui sellele ei pääse enam ligi või seda ei saa enam kasutada. Mida hilisem on varundus, seda vähem andmeid läheb andmebaasi asendamisel kaotsi.

---

**ETTEVAATUST! Kui taastate andmebaasi varukoopiaga, kaotate kõik praeguses andmebaasis olevad uued andmed, mis on loodud alates valitud varunduskoopia tegemisest.**

---

Järgmised etapid kirjeldavad varukoopia valimist praeguse andmebaasi asendamiseks.

- 1 Veenduge, et kõik patsiendikirjed on suletud.
- 2 Valige **Tools (Tööriistad) > Restore Database (Taasta andmebaas)**.
- 3 Valige varufail, mida soovite kasutada praeguse andmebaasi asendamiseks (tavaliselt kõigi uuem).
- 4 Klõpsake **Open (Ava)**. Kuvatakse hoiatusteade, mis tuletab teile meelde andmeid, mis võivad andmebaasi taastamise jätkamisel kaotsi minna.
- 5 Jätkamiseks klõpsake **OK**. Andmebaasi taastamise ajal kuvatakse kuluriba.  
Kui andmebaas on taastatud, kuvatakse vastav teade.
- 6 Teate sulgemiseks klõpsake **OK**.

## Kui süsteem ei ole kättesaadav

Kui üritada käivitada süsteemi ajal, kui teine kasutaja varundab või taastab andmeid, võite saada teate, mis informeerib teid, et süsteem ei ole kättesaadav. Toimingu lõppemiseni ei saa te süsteemi kasutada.

Toimige järgmiselt.

- Oodake, kuni protsess on lõppenud ja süsteem on uuesti kättesaadav.
- Väljumiseks klõpsake **CANCEL (Tühista)** ja proovige hiljem uuesti.

## Veaotsing

See peatükk on mõeldud abivahendina CareLink Pro tarkvara kasutamisel tekkivate probleemide lahendamiseks. Peatükk sisaldab ka juhiseid CareLink Pro mahainstallimiseks, kui selleks peaks vajadus tekkima.

### Üldised tõrked rakenduse kasutamisel

Kui proovite Internetist alla laadida tarkvarauendusi, võidakse teile kuvada teade, et teil ei ole selleks õigusi. CareLink Pro tarkvara uuenduste allalaadimiseks peavad teil olema administraatori õigused.

- 1 Sulgege CareLink Pro tarkvararakendus ja taaskäivitage oma arvuti.
- 2 Laske administraatori õigustega isikul oma arvutisse sisselogida.
- 3 Järgige lõigus *Tarkvarauenduste rakendamine lk 47* toodud juhiseid.

### Ühendus andmebaasiga puudub

Tõrketeade, mis ütleb et ühendus andmebaasiga puudub, teavitab teid ühest järgmisest asjaolust.

- Andmebaasi asukohta on muudetud. Andmebaas peab paiknema samas kohas, mis valiti CareLink Pro tarkvara installimise ajal. Kui selle asukohta on muudetud, tuleb see tagasi viia installimise ajal valitud asukohta.
- Te ei ole ühendatud selle võrgukettaga, millel asub andmebaas. Kui andmebaas asub võrgukettal võivad esineda ajutised võrguprobleemid, mis takistavad teil juurdepääsu kettale. Võtke ühendust arvutiabi osakonnaga abi saamiseks ühenduse taastamisel selle võrgukettaga, millel andmebaas asub.

## Olete unustanud kliiniku parooli CareLink Pro kasutamiseks

Kui mitte keegi ei suuda meenutada teie kliinikus kasutatava CareLink Pro programmi sisselogimisparooli, tuleb CareLink Pro tarkvara uuesti installida ja luua uus andmebaas. Pärast tarkvara installimist ei pääse te enam eelmises andmebaasis olnud patsientide andmetele ligi. Säilitage uue installi ajal loodud salasõna kabinetis, et te ei kaotaks tulevasi andmeid.

## Tõrked seadme lugemisel

Tõrge	Selgitus
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (Valitud jadaporti ei olnud võimalik avada. Port võib olla hõivatud muu toiminguga. Palun oodake, kuni port vabaneb või valige teine port.)	Veenduge, et valitud kommunikatsiooniport ei ole teise programmi poolt kasutuses või valige teine port. Proovige arvuti taaskäivitamist ja seejärel proovige seadet uuesti lugeda. Pordiga ühendatud riistvara (nt kaabel) või port ise võivad olla defektsed. Ühendage riistvara teise pordiga ja proovige proovi tuvastamiseks seadet uuesti lugeda.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Automaatne tuvastus ei leidnud seadet mitte ühestki pordist. Kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja seisundit ja proovige uuesti või proovige jadaporti täpsustada.)	Kontrollige kaabli ja personaalarvuti vahelist ühendust ja veenduge, et seadme aku olek on korras. Kui on, siis proovige täpsustada personaalarvuti jadaporti, millega kaabel on ühendatud, mitte ärge valige Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsiooni.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Seadet ei leitud valitud jadapordis. Kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja olekut ja proovige uuesti või proovige valida teine port või proovige seade tuvastada Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsiooniga.)	Kontrollige kaabli ja personaalarvuti vahelist ühendust ja veenduge, et seadme aku olek on korras. Kui on, siis proovige valida personaalarvuti teine jadapordi number või valige Auto Detect (Automaatne tuvastus) funktsioon.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Kommunikatsioon seadmega ei ole võimalik. Veenduge, et olete ühendanud ja valinud õige seadme, kontrollige kaabli ühenduskohti, seadme akut ja olekut ja proovige uuesti.)	Kontrollige kõiki loetava seadme sätteid, sealhulgas seadme nimi, seerianumber ja ühenduse tüüp. Lisaks veenduge, et seade, kaabel ja personaalarvuti on õigesti ühendatud. Kontrollige, et seadme aku ja alarmi olek on korras. Proovige seadet uuesti lugeda.
Unexpected response... retrying (n%) (Ootamatu vastus... proovin veel (n%))	Seadme lugemisel selgus ootamatu väärtus. Süsteem püüab kommunikatsiooni taastada seni, kuni tühistate toimingut või ühendus õnnestub.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (Linkimisseade leiti, kuid seade (seerianumber) ei vasta. Kontrollige seadme seerianumbrit, paigutage seade linkimisseadmele häirete vähendamiseks lähemale ja kontrollige seadme akut ja olekut.)	Veenduge, et sisestatud on õige seerianumber. Kui mitte, siis sisestage õige seerianumber. Õige seerianumbri korral üritage linkimisseadet kommunikatsiooniseadmele lähemale nihutada. Viige linkimisseade ja kommunikatsiooniseade eemale võimalikult häiringuallikast eemale (nt teised raadiosageduseseadmed). Kontrollige seadme aku täituvust ja insuliinpumpa üleslaadimisel kontrollige pumba edastamise olekut.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (See pump manustab ajutist basaaldoosi. Tühistage ajutise basaaldoosi manustamine või oodake selle lõppu ja seejärel proovige uuesti.)	Pump, mida soovite lugeda, manustab ajutist basaaldoosi. Pumba lugemiseks oodake kuni ajutise basaaldoosi manustamise lõpuni või tühistage ajutise basaaldoosi manustamine ja lugege seejärel pumba andmeid.

Tõrge	Selgitus
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (Sellel pumbal on aktiivsed tõrked või alarmid. Kõrvaldage alarmid ja proovige uuesti.)	Pumbal on aktiivsed alarmid, mis takistavad selle lugemist. Alarmi kõrvaldamiseks lugege läbi alarmi juhised. Eemaldage alarm ja proovige pumpa uuesti lugeda.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (See pump manustab boolusdoosi. Tühistage boolusdoosi manustamine või oodake selle lõppu ja seejärel proovige uuesti.)	Pump, mida soovite lugeda, manustab boolusdoosi. Pumba lugemiseks oodake kuni boolusdoosi manustamise lõpuni või tühistage boolusdoosi manustamine ja lugege seejärel pumba andmeid.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (Seadmest saadi mittekehtivad sisestused; kõik loetud andmed hüljatakse.)	Võtke ühendust kohaliku esindajaga (vt <a href="#">Abi lk 2</a> ).

## Tõrked raporti loomisel

### Mitu sama kuupäevaga andmesisestust

Kui sama seadme kohta on olemas mitu sama kuupäeva ja kellaajaga andmesisestust, peab süsteem seda mittelahendatavaks konfliktiks. Selle seadme andmetega loodavatest raportitest jäetakse välja kattuv andmehulk.

Võite proovida raporti perioodi kohandada kattuvate andmete kõrvale jätmiseks. Või võite eemaldada seadme süsteemist ja seejärel lisada selle eelmiste lugemite kustutamiseks hiljem uuesti.

### Süsteem eirab andmeid

Kui seadme aeg on muudetud, mille tõttu tekivad andmetes kolm tundi kestvad või pikemad kattumised või vahed, ei lisa süsteem raportite loomisel seda osa andmetest.

## Tõrked varundamisel ja taastamisel

### Andmebaasi ei ole võimalik lukustada

See tähendab, et kasutate süsteemi mitme kasutajaga keskkonnas ja teised kasutajad on süsteemi sisselogitud. Süsteem ei võimalda teha andmebaasi varundamist, kui teised kasutavad võivad samal ajal teha andmebaasi mõjutavaid toiminguid. Pärast kõigi kasutajate väljumist CareLink Pro süsteemist on võimalik teha andmebaasi varundus.

### Andmebaasi varundamine või taastamine ei jõua lõpule

Teised kasutajad ei saa sisselogida ja varundamine või taastamine ei jõua lõpule. Võtke palun ühendust kohaliku esindajaga (vt [Abi lk 2](#)).

### Andmebaasi taastamine ebaõnnestub

Andmebaasi taastamiseks kasutatav andmebaasi varufail on defektne. Proovige taastada teise varufailiga.

## Tarkvara eemaldamine arvutist

Kui teil on vaja CareLink Pro tarkvara arvutist eemaldada, toimige järgmiselt.

- 1 Avage Windowsi **Start** menüüst Control Panel (Juhtpaneel).
- 2 Valige **Add or Remove Programs** (Lisa või eemalda programme). Kuvatakse Windowsi Add or Remove Programs (Lisa või eemalda programme) aken.
- 3 Kerige alla kuni **Medtronic CareLink Pro** nimeni ja klõpsake sellel.
- 4 Klõpsake **Remove** (Eemalda). Kuvatakse Install Shield Wizard.
- 5 Klõpsake **Next** (Järgmine). Kuvatakse teade, milles palutakse teil kinnitada soov see rakendus eemaldada.
- 6 Klõpsake **Yes** (Jah). Programmi eemaldamise rakendus töötab ja eemaldab arvutist programmi ja kõik selle failid. Kui see on valmis, kuvatakse viisardi kuval eemaldamist kinnitav teade.
- 7 Klõpsake **Finish** (Lõpeta).

## Ikoonitabel

Järgmises tabelis kirjeldatakse pakendi etikettidel ja seadmetel olevaid ikooni ja sümboleid.

Kirjeldus	Ikoon
Üks konteineri/pakendi kohta	(1X)
CD-plaat on kaasas	
Tähelepanu! Lugege kasutusjuhendist kõiki hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.	
Tootmiskuupäev (aasta)	
Kataloogi number	REF
Conformité Européene (Euroopa Liidu vastavusmärgis). See sümbol tähendab, et seade vastab täielikult meditsiiniseadmete direktiivile 93/42/EMÜ ja R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ.	

## CSV-faili andmed

Andmete eksportimisel CareLink Pro tarkvarast eksporditakse see .csv faili. Seda faili saab seejärel importida andmetöötlusrakendusse, nagu nt Microsoft Excel. CSV-failis sisalduvate andmete täieliku loetelu leiab CSV-faili veergude määratlustest.

CSV-fail sisaldab patsiendi nime ja ID-d, raportiperioodi, ning identifitseerib iga raportisse kaasatud seadme.

### Andmeveergude definitsioonid

Veeru pealkiri	Definitsioon
Index (Register)	Järjekord, milles andmed seadmesse salvestati.
Date (Kuupäev)	Kuupäev, mil andmed seadmesse salvestati.
Time (Kellaeg)	Kellaeg, mil andmed seadmesse salvestati.
New Device Time (Seadme uus aeg)	Muutmise korral seadme uus kuupäev ja kellaeg.
BG Reading (mg/dL or mmol/L) (Vere glükoositaseme lugem (mg/dl või mmol/l))	Glükomeetri, Guardiani või pumba poolt registreeritud vere glükoositaseme näit. Kui andmed on saadud pumbast või Guardianist, peegeldab see veerg käsitsi mõõdetud vere glükoositaseme näituseid ja Linki glükomeetrist saadud glükoositaseme näituseid.
Linked BG Meter ID (Lingitud glükomeetri tunnuscode)	Glükomeetri seerianumber, mis saatis seadmesse teatud vere glükoositaseme näidu.
Basal Rate (U/h) (Basaalkiirus (U/h))	Aktiivne basaalinuliini manustamiskiirus ühikutes tunnis.
Temp Basal Amount (Ajutine basaaldoos)	Kui pumbale rakendati ajutine basaaldoosi manustamine, on see väärtus ajutise basaaldoosi kogus.
Temp Basal Type (Ajutine basaaldoosi tüüp)	Ajutise basaaldoosi manustamise tüüp (insuliini manustamiskiirus või protsent basaaldoosist).
Temp Basal Duration (m) (Ajutise basaaldoosi kestus (min))	Aeg minutites ajutisest basaalinuliini manustamisest (vt tüüpi ülalpool).
Bolus Type (Booluse tüüp)	Boolusinsuliini manustamistüüp [Normal (Tavapärase), Square (Platoo), Dual (normaalosa) või Dual (platoo-osa)].

<b>Veeru pealkiri</b>	<b>Definitsioon</b>
Bolus Volume Selected (U) (Valitud boolusdoosi kogus (U))	Insuliiniühikute arv, mis on valitud manustamiseks insuliini boolusdoosi manustamise ajal.
Bolus Volume Delivered (U) (Manustatud boolusdoosi kogus (U))	Insuliini boolusdoosi manustamise aja tegelikult manustatud insuliiniühikute arv.
Programmed Bolus Duration (h) (Programmeeritud boolusdoosi kestus (h))	Kas platooboolusdoosi või kahelainelise boolusdoosi platoo-osa kestus.
Prime Type (Eeltäitmise tüüp)	Käsitsi või fikseeritud. Käsitsi võimalust kasutatakse vahetult pärast tagasikerimist infusioonikomplekti voolikute täitmiseks enne sisestamist. Fikseeritud võimalust kasutatakse pärast infusioonikomplekti sisestamist pehme kanüüli täitmiseks insuliiniga pärast sisestusnõela eemaldamist.
Prime Volume Delivered (U) (Manustatud eeltäitmisaht (U))	Eeltäitmise ajal tegelikult kasutatud insuliiniühikute arv
Alarm	Esinenud alarmi nimi.
Suspend (Peatatud)	Tuvastab pumba peatamise.
Rewind (Tagasikerimine)	Seadme kuupäev ja kellaaeg keriti tagasi.
BWZ Estimate (U) (BWZ (Bolus Wizard) hinnang (U))	Insuliini boolusdoosi hinnang arvatuna Bolus Wizardi funktsiooni abil Paradigma pumbas.
BWZ Target High BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ vere glükoositaseme ülemine eesmärkväärtus (mg/dl või mmol/l))	Säte vere glükoositaseme eesmärkvahemiku ülemise väärtuse jaoks, mida kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Target Low BG (mg/dL or mmol/L) (BWZ vere glükoositaseme alumine eesmärkväärtus (mg/dl või mmol/l))	Säte vere glükoositaseme eesmärkvahemiku alumise väärtuse jaoks, mida kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Carb Ratio (BWZ süsivesikute suhe)	Insuliini / süsivesikute suhte säte. Kui ühikuna kasutatakse gramme on suhe grammide arv, mille neutraliseerimiseks kulub üks ühik insuliini. Kui ühikuna kasutatakse leivaühikuid, on suhe insuliiniühikute arv ühe leivaühiku neutraliseerimiseks.
BWZ Insulin Sensitivity (BWZ insuliinitundlikkus)	Insuliinitundlikkuse säte. Insuliinitundlikkus on ühest insuliiniühikust tingitud vere glükoositaseme langus. Seda kasutatakse Bolus Wizardi funktsiooni poolt.
BWZ Carb Input (BWZ süsivesikute sisendväärtus)	Bolus Wizardisse sisestatud ning boolusdoosi arvutamiseks kasutatud süsivesikute kogus.
BWZ BG Input (mg/dL or mmol/L) (BWZ vere glükoositaseme sisendväärtus (mg/dl või mmol/l))	Bolus Wizardisse sisestatud ning boolusdoosi arvutamiseks kasutatud vereglükoosi näit.
BWZ Correction Estimate (U) (BWZ korrigeerimise hinnang (U))	Insuliini boolusdoosi suurus, mis on vajalik vere glükoositaseme korrigeerimiseks, arvatuna Bolus Wizardi abil.
BWZ Food Estimate (U) (BWZ toidutarbimise hinnang (U))	Manustatavate insuliini boolusdooside hinnanguline hulk süsivesikute eeldatava koguse katmiseks, arvatuna Bolus Wizardi funktsiooni abil.
BWZ Active Insulin (U) (BWZ aktiivne insuliin (U))	Kehasse eelistest insuliini boolusdoosi manustamistest jäänud aktiivse insuliini kogus hinnangulise boolusdoosi suuruse määramisel Bolus Wizardi funktsiooni abil.
Sensor Calibration BG (mg/dL or mmol/L) (Anduri kalibreerimise vere glükoositaseme (mg/dl või mmol/l))	Vere glükoositaseme väärtus, mida kasutatakse anduri kalibreerimiseks kas mg/dl või mmol/l ühikutes.



Veeru pealkiri	Definitsioon
Sensor Glucose (mg/dL or mmol/L) (Anduri glükoositaseme väärtus (mg/dl või mmol/l))	Anduri glükoositaseme väärtus.
ISIG value (ISIG väärtus)	Anduri poolt loetud sisendsignaali (ISIG), mõõdetuna nanoamprites (nA).

## Lisateave CareLink Pro poolt eksporditud CSV-formaadis failide kohta

CSV-faili ülaosas olev pealkiri hõlmab järgmised andmed:

- patsiendi nimi;
- valitud seadmete ja nende seerianumbrite loend;
- valitud kuupäevavahemik.

Igal veergude plokil on pealkiri, mis sisaldab järgmist infot:

- seadme nimi, mille kohta andmete plokk kehtib;
- selle seadme seerianumber.

### Kui andmeid ei kuvata eeldataval viisil

Mitmed erinevad faktorid võivad põhjustada CSV-faili andmete kuvamise mitte-eeldataval viisil.

- Kuupäeva või kellaaja muutus seadmes võib muuta kirjade järjestust või põhjustada väljapoole kuupäevavahemikku jäävate kirjade kuvamise.
- Kui esineb suur vahe seadme lugemite vahel, võidakse selle seadme andmed kuvada mitmes plokis.

# Sõnastik

**A1C** - Glükeeritud hemoglobiin

**A1C test** - A1c-hemoglobiini test, mida kasutatakse vere glükoositaseme tõlgendamiseks pika aja jooksul.

**Ajutine basaaldoosi manustamine (tmp basal)** - Ajutine ühekordne basaalinisuliini manustamine eelnevalt määratletud koguses ja aja jooksul. Kasutatakse insuliinivajaduse toetamiseks spetsiaalsetes tegevustes või tingimustes korral, mis ei ole normaalsete igapäevategevuste osa.

**AUC (kontsentratsioonikõvera alune pindala; area under the curve)** - Näitab eelseadistatud väärtuste poolt määratletud kõrvalekaldeid normi vahemikust kõrgema ja madalama väärtuse suunas. Kõrvalekallete andmed näitavad kõrgete või madalate väärtuste esinemissagedust. Kontsentratsioonikõvera alune pindala näitab sündmuste ulatust, näidates, kui suures ulatuses ja kui pikalt oli väärtus väljaspool vahemikku.

**Basaalinisuliin (insuliini basaaldoos)** - Igas tunnis püsiinfusioonina insuliinipumba poolt automaatselt manustatav insuliinikogus, mis tugineb eelprogrammeeritud profiilidele ja pumbas seadistatud individuaalsetele manustamiskiirustele. Pump manustab insuliini ööpäevase infusioonina, mis tüüpiliselt katab insuliini baasvajaduse paastu perioodil (nt öösel ja söögikordade vahepeal).

**Basaalinisuliini manustamiskiirus** - Pumba seadistus, mis tagab insuliini püsiinfusiooni, et säilitada vere glükoositaseme stabiilne söögiaegade vahel ja öösel. Basaalinisuliin simuleerib insuliini eritamist kõhunäärme, mis vastab kõigile keha toiduga mitteseotud insuliinivajadustele.

**Basaalinisuliini muster** - Kasutaja saab basaalinisuliini manustamiseks pumba programmeerida kuni kolm erinevat basaalinisuliini kiiruse mustrit: Standard (Standardne), A ja B. Iga mustri jaoks on võimalik seadistada kuni 48 basaalinisuliini manustamiskiirust.

**Basaalinisuliini profiil** - Alg- ja lõppajaga basaalinisuliini manustamiskiirus. Kasutaja saab glükeemilise kontrolli parandamiseks 24 h perioodiks programmeerida pumba mitmed erinevad profiilid, millest igaühel on erinev basaalinisuliini manustamiskiirus.

**BG** - Vereglükoosi lühend

**Boolusinsuliin (insuliini boolusdoos)** - Insuliinidoos, mis manustatakse vere glükoositaseme tõusu eeldusel (näiteks nagu tõus pärast sööki või vahepala) või kõrge vere glükoositaseme langetamiseks sihtvahemikku.

**Cal Reminder / Kalibratsiooni meespea** - Pump käivitab glükomeetri kellaaja alarmi automaatselt iga 12 tunni järel, andes märku sellest, et kalibratsiooniväärtus ei ole enam kehtiv. Kalibratsiooni meespea väärtus on aeg enne kehtiva kalibratsiooni aegumist, mille jooksul kasutaja soovib, et talle kaliibrimisvajadust meelde tuletatakse. Näiteks, kui kalibratsiooni meespea väärtuseks on seadistatud 2 h, kostub glükomeetri kellaaja alarm 2 tundi enne kalibratsioonivajadust.

**Carb ratio (carbohydrate ratio) / Süsivesikute suhe** - Süsivesikute kogus, mille katab üks ühik insuliini. (Vt ka leivaühiku suhe.)

**Carb units / Süsivesikute ühikud** - Toidukoguse sisestus Bolus Wizardi funktsiooni kasutamisel. Sisestatakse (süsivesikute) grammide või leivaühikutena.

**CareLink® Personal** - Onlain-teenus, mis võimaldab suhkurtõve ravi hallata Interneti vahendusel.

**CH** - Süsivesik (carbohydrate)

**ComLink** - Raadiosageduslik (RF) saatja-vastuvõtja, mida kasutatakse Paradigma pumba andmete allalaadimiseks arvutisse.

**Com-Station** - Seade, mida kasutatakse MiniMed 508 pumba ja ühendatud kolmanda osapoole glükomeetri andmete allalaadimiseks arvutisse.

**Dual Wave® boolusdoos** - Kombinatsioon koheselt manustatavast normaalsest boolusdoosist, millele järgneb Square Wave (plato) boolusdoos. Square Wave osa manustatakse ühtlaselt teatud aja jooksul.

**Easy Bolus™** - Normaalse boolusdoosi manustamise meetod, kasutades Easy Bolus nuppu pumbal.

**Ekspress boolusdoos** - Ükskõik missuguse boolusdoosi manustamise tüüp, kasutades pumba olevat ekspress boolusdoosi nuppu.

**Etapp** - Insuliinimõõtmine, mille seadistate ja mida kasutate Easy Bolus (Lihtne boolusdoos) manustamiseks.

**Glükomeeter** - Meditsiiniline seade vere glükoositaseme ligikaudse kontsentratsiooni määramiseks. Väike tilk verd viiakse ühekordsele testiribale, mille väärtuse glükomeeter loeb ja mille põhjal arvutab glükomeeter välja vere glükoositaseme. Seejärel kuvab glükomeeter väärtuse kas mg/dl või mmol/l ühikutes.

**Glükomeetri kasutamise võimalus** - Funktsioon, mis võimaldab pumbal saada vere glükoositaseme lugemeid pumbaga ühendatud glükomeetrist.

**HbA1c** - Glükeeritud hemoglobiin

**HbA1c test** - A1C-hemoglobiini test, mida kasutatakse vere glükoositaseme kontrolli tõlgendamiseks või 2–3-kuulise perioodi keskmise väärtuse hindamiseks.

**Helisignaal boolusdoosi manustamisel** - Pumba on võimalik programmeerida nii, et kasutaja kuuleb helisignaali, kui manustamiseks valitakse insuliini boolusdoos (0,5 või 1,0 ühikut). See on kasulik olukordades, kui pumba nuppude nägemine on raskendatud.

**Hüperglükeemia** - Kõrgenenud glükoositaseme vastavalt vere glükoositaseme jälgimisel saadud väärtustele, millega võib kaasneda mõni või kõik järgnevatest sümptomitest, kuid ei pruugi: iiveldus, oksendamine, hägustunud nägemine, peavalu, düspepsia, sage suure koguse urineerimine ja letargia.

**Hüpoglükeemia** - Langenud glükoositaseme vastavalt vere glükoositaseme jälgimisel saadud väärtustele, millega võib kaasneda mõni või kõik järgnevatest sümptomitest, kuid ei pruugi: liigne nälg, värisemine või treemor, higistamine, hüplevad nägemused, peapööritus, peavalu, segane kõne, äkilised tujumuutused või isiksuse muutus.

**Infusioonikomplekt** - Seade, mida kasutatakse kanüüli sisestamiseks ja kinnitamiseks läbi naha ja insuliini transportimiseks süste kohta pumba voolikute abil.

**Insuliini kontsentratsioon** - Kasutajale arsti poolt määratud insuliinipreparaadi tugevus või tüüp. See mõjutab pumba poolt kasutatavat insuliini manustamiskiirust. Kui kasutaja insuliinipreparaadi kontsentratsioon muutub, peab pumbas ümber programmeerima basaalinisuliini manustamise mustrid ja maksimaalsed basaalinisuliini ja boolusinsuliini manustamiskiirused.

**Insuliinitundlikkus** - Ühe ühiku insuliini poolt tingitud vere glükoositaseme langus mg/dl või mmol/l ühikutes. (Bolus Wizardi andmed.)

**ISIG** - Anduri väärtused, mis näitavad, kas anduriga täiendatud süsteemi transmitteri elektroonilised seadmed töötavad korrektselt. Kui ISIG väärtus on vähem kui 24,00 nA või rohkem kui 29,00 nA, võtke ühendust toote tugiteenindusega. Vajalik võib olla transmitteri vahetamine.

**Keskmine absoluutne erinevus % (Mean Absolute Difference % (MAD%))** - Tähistab täpsuse taset anduri kalibreerimisel glükomeetri lugemitega võrreldes. Mida väiksem on see number, seda suurem on kalibratsioonitäpsus. MAD% arvutamisel võrreldakse anduriga mõõdetud

glükoosisalduse ja glükomeetri lugemite lähestikku asetuvate paaride erinevust, jagades glükomeetri lugemi ja seejärel keskmistades väärtuse kõigi paaride suhtes.

**Ketoonide test** - Ketoon on jääkaine, mida toodetakse siis, kui keha on sunnitud glükoosi asemel energia saamiseks põletama rasva. See võib olla tunnus insuliinipuudusest kehas. Ketoonide test mõõdab veres või uriinis kontsentreerunud ketoonide hulka.

**Korrektsooni boolusdoos** - Insuliinikogus, mis on vajalik kõrge vere glükoositaseme langetamiseks tagasi sihtvahemikku.

**Korrektsooni boolusdoosi faktor** - Kui palju langetab 1,0 ühikut insuliini teie vere glükoositaset. Seda tegurit kasutatakse korrektsooni boolusdoosi arvutamiseks kõrge vere glükoositaseme korral.  $(\text{Vere glükoositaseme}) - (\text{Vere glükoositaseme eesmärkväärtus}) = X. X \div (\text{korrektsooni boolusdoosi faktor}) = \text{korrektsooni boolusdoosi kogus}$

**Kõrge glükoositaseme** - Pump annab teada, kui andur näitab, et kasutaja anduriga mõõdetud glükoositaseme on saavutanud selle väärtuse või on sellest kõrgem. Teil on võimalus see funktsioon lülitada kas sisse või välja.

**Käitsi manustatav boolusdoos** - Lisaelement, mida on võimalik kasutada BOLUS MENU (Boolusdoosi menüü) käskude hulgas, kui aktiveeritud on Bolus Wizardi funktsioon. Üks boolusdoosi programmeerimise meetod ilma Bolus Wizardi funktsiooni kasutamata.

**Leivaühiku suhe** - Insuliinikogus, mis on vajalik ühe (1) leivaühiku neutraliseerimiseks. (Vt ka süsivesikute suhe.)

## Link

(1) Mõeldud glükomeetri funktsiooni sisselülitamiseks ja seadistamiseks, mis võimaldab teie pumbaga andmeid vahetavast seadmest saada vere glükoositaseme lugemeid.

(2) Seda kasutatakse käesolevas süsteemis ka hüpertextiga linkidele viitamiseks. Lingile klõpsamisel viib hüpertextiga link teid süsteemi teise kohta või teisele veebisaidile.

**Madala reservi hoiatus** - Programmeeritav hoiatus, mis annab teile hoiatusega teada, kui pumba reservis on järele jäänud teatud eelnevalt määratletud arv ühikuid või kui reservuaari tühjenemiseni jääb teatud eelnevalt määratletud aeg.

**Madal glükoositaseme** - Pump annab teada, kui andur näitab, et kasutaja anduriga mõõdetud glükoositaseme on saavutanud selle väärtuse või on sellest madalam. Teil on võimalus see funktsioon lülitada kas sisse või välja.

**Maksimaalne insuliini basaaldoos** - Maksimaalne basaalinisuliini kogus, mille pump ühekorraga manustab. (Seadistatud kasutaja poolt.)

**Maksimaalne manustatav boolusdoos** - Maksimaalne boolusinsuliini kogus, mille pump ühekorraga manustab. (Seadistatud kasutaja poolt.)

**Muster, standardne** - Teie tavapärane basaalne manustamismuster, mida kasutatakse teie igapäevaste tegevuste jooksul. Kui mustrite funktsioon on välja lülitatud, kasutab pump standardset (basaalset) mustrit.

**Mustri funktsioon** - Pumba funktsioon, mis võimaldab teil programmeerida täiendavaid basaaldooside mustreid (muster A, muster B), mida kasutada selliste toimingute või glükoositasemete korral, mis ei kuulu igapäevaste rutiinsete tegevuste hulka, kuid mis on teie elustiili korral tavapärased. Sellised tegevused võivad olla sportimine üks kord nädalas või unemustri muutus nädalavahetusel või hormonaalsed muutused menstruatsioonitsükli jooksul.

**Normaalne boolusdoos** - Määratud insuliinikoguse kohene manustamine.

**RF** - Raadiosageduslik (radio frequency).

**Square Wave® boolusdoos (platooboolusdoos)** - Boolusdoos, mis manustatakse ühtlaselt eelnevalt määratud perioodi jooksul (30 minutit kuni 8 tundi).

**Square Wave osa (platooboolusdoos)** - Dual Wave (kahelainelise) boolusdoosi teine osa. Square Wave osa manustatakse ühtlaselt teatud aja jooksul pärast KOHESELT manustatava osa manustamist.

**Suspend (Peatatud)** - Pumba funktsioon, mis peatab insuliinimanustamise. Kehtivad boolusdoosid ja/või eeltäitmised tühistatakse. Basaaldoosi manustamine peatatakse kuni taaskäivitamiseni.

**Temp** - Ajutine (temporary)

**Toidu boolusdoos** - Insuliindoos, mis manustatakse söömisjärgselt tekkiva eeldatav vere glükoositaseme tõusu katmiseks.

**Transmtr ID / Transmitteri tunnuscode** - Hetkel kasutusel oleva transmitteri seerianumber.

**Upload / Üleslaadimine** - Pumba või seadme andmete edastamise protsess CareLink® Personal serverisse.

# Register

## A

Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport)  
teave 44  
andmebaas  
taastamine varukooiaga 49  
varunduse kopeerimine 48  
andmebaasi kopeerimine varunduseks 48  
andmebaasi taastamine 49  
andmebaasi varundamine 48  
andmekommunikatsioonikaabel 4  
aruande seadistused  
kinnitamine 41  
aruanded  
loomine 38  
Reports (Raportid) tööala avamine 38  
avamine  
raportite tööala 38

## B

Bayer Ascensia® DEX®  
ekvivalentsed seadmed 4  
Bayer Ascensia ELITE™ XL  
ekvivalentsed seadmed 4

## C

CareLink Personal  
andmete saamine 23  
linkimine kontoga 22  
kutse e-postiga 22  
olemasolev konto 22  
CareLink Pro avamine 9  
parooli sisestamine 9  
sisselogimine 9  
CareLink Pro graafilisel kasutajaliidesel  
navigeerimine 9  
CareLink Pro ohutusfunktsioonid 2  
CareLink Pro peamised ülesanded 8  
CareLink Pro poolt toetatud glükomeetrid 3

CareLink Pro poolt toetatud  
insuliinipumbad 3  
CareLink Pro poolt toetatud  
kommunikatsiooniseadmed 4  
CareLink Pro põhiülesanded 8  
CareLink Pro tööriistariba  
nupud 10  
CareLink Pro võimalused 1  
ohutus 2  
CareLink Pro võtmevõimalused 1  
CareLink Pro ülevaade 1  
ComLink 4, 27  
Com-Station 4  
CSV-failid  
seadme andmete eksportimine 45

## D

Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport)  
teave 45  
Device Settings Snapshot (Seadme sätete  
hetkülesvõte)  
teave 45

## E

eelistused  
süsteem 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19  
mõistmine 12  
seadistamine 12  
seadistamine, patsiendieelistuste  
avamine, andmete valimine 16  
seadistamine, patsiendiotsingu  
eelistused 15  
seadistamine, patsiendiprofiili  
eelistused 14  
seadistamine, patsiendiprofiili  
eelistused, andmevälja järjekorra  
muutmine 15  
seadistamine, patsiendiprofiili  
eelistused, andmeväljade valimine 15

seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, kohandatud välja lisamine 15  
seadistamine, patsiendiprofiili eelistused, veeru järjekorra muutmine 16  
seadistamine, raporti loomise eelistused 17  
seadistamine, raporti loomise eelistused, andmete valimine 17  
seadistamine, raporti loomise eelistused, veeru järjekorra muutmine 19  
seadistamine, üldised eelistused 13  
eelvaade  
  raportid 43  
ekvivalentsed seadmed  
  valitavad alternatiivsed glükomeetrite margid 4

## G

glükomeetri kaabel 4  
glükomeetri lisamine süsteemi 31  
  valitavad alternatiivsed glükomeetrite margid 4  
glükomeetri nimi  
  ekvivalentsed seadmed 5  
glükomeetrid  
  aktiveerimine 34  
  andmete saamine 35  
  inaktiveerimine 34  
  kustutamine 34  
  süsteemi lisamine 31  
  tellimine 5  
  toetatud 3  
  võimalused arvutiga suhtlemiseks 25  
  ühendamine arvutiga 25, 26, 27  
    lisakomponendid, ComLink 27  
    ühendused arvutiga, jada 26  
    ühendused arvutiga, USB 26  
Guardiani monitor  
  süsteemi lisamine 29  
Guardiani monitori lisamine süsteemi 29  
Guardiani monitorid  
  inaktiveerimine 34  
Guide Me (Suuna mind) funktsioon 10

## H

HelpLine, kontakteerumine 2  
hoiatused 6

## I

ikoonid 54

## J

jadaühendused 26

## K

kaablid seadmete ühendamiseks arvutiga  
  jadaühendus 26  
  USB 26  
kasutaja juhised  
  kokkulepped 5  
  seotud dokumendid 2  
kasutaja ohutus  
  hoiatused 6  
  kasutusnäidustused 6  
  vastunäidustused 6  
kasutajaliides  
  Guide Me (Suuna mind) 10  
  navigeerimine 9  
  tööriistariba 10  
kasutusjuhendiga seotud dokumendid 2  
kasutusnäidustused 6  
kontrollimine  
  seadme andmete kontrollimine raportite jaoks 39  
kuidas seda juhendit kasutada 5  
kutse e-postiga CareLink Personal konto loomiseks 22

## L

linkimine CareLink Personal kontodega 22  
  andmete saamine 23  
  kutse e-postiga 22  
  olemasolev konto 22  
lisaseadmed arvutiga suhtlemiseks 27  
Logbook Report (Logiraport)  
  teave 45

## M

Medtronic MiniMedi tooted  
  tellimine 5

## N

navigatsiooniriba  
  tööalad 9  
navigeerimine  
  tööalad 9

## O

ohutus 6  
olemasolev CareLink Personal konto  
  linkimine 22

- onlain-seadme andmed
  - andmete saamine 23
  - linkimine CareLink Personal seadmega 22
    - kutse e-postiga 22
    - olemasolev konto 22

## P

- Paradigm Link
  - tellimine 5
- parool
  - CareLink Pro parooli sisestamine 9
- patsiendi lisamine 21
- patsiendi seadme andmete saamine 35
- patsiendi seadme kustutamine süsteemist 34
- patsiendi seadme lisamine süsteemi
  - glükomeetrid 31
  - Guardiani monitor 29
  - pumbad 29
- patsiendi seadme talletamine süsteemi 34
  - inaktiveerimine 34
  - seadme aktiveerimine 34
- patsiendieelistuste avamine
  - seadistamine 16
    - andmete valimine 16
- patsiendiotsingu eelistused
  - seadistamine 16
    - veeru järjekorra muutmine 16
- patsiendiprofiili eelistused
  - seadistamine 14, 15
    - andmeväljade valimine 15
    - kohandatud välja lisamine 15
    - väljade järjekorra muutmine 15
- patsiendiprofiilid
  - avamine 11
  - loomine 21
  - redigeerimine 21
  - sulgemine 12
- patsiendiprofiilide avamine 11
- patsiendiprofiilide loomine 21
- patsiendiprofiilide redigeerimine 21
- patsiendiprofiilide sulgemine 12
- PC (personaalarvuti)
  - seadmete ühendamine 25, 26
    - ühendused arvutiga, jada 26
    - ühendused arvutiga, USB 26
  - seadmete ühendamine sellega 26, 27
    - lisakomponendid, ComLink 27
    - ühendused arvutiga, jada 26
    - ühendused arvutiga, USB 26
    - ülevaade 26
- printimine
  - raportid 43
- profiilid
  - avamine 11
  - loomine 21
  - redigeerimine 21
  - sulgemine 12
- pumba lisamine süsteemi 29

- pumbad
  - aktiveerimine 34
  - andmete saamine 35
  - inaktiveerimine 34
  - kommunikatsioon arvutiga 36, 40
    - suunised 36, 40
  - kustutamine 34
  - süsteemi lisamine 29
  - tellimine 5
  - toetatud 3
  - ühendamine arvutiga 25, 26, 27
    - lisakomponendid, ComLink 27
    - näide 26
    - ühendused arvutiga, jada 26
    - ühendused arvutiga, USB 26

## R

- raporti andmete kuupäevad
  - valimine raportite jaoks 43
- raporti loomise eelistused
  - seadistamine 17, 19
    - andmete valimine 17
    - veeru järjekorra muutmine 19
- raporti periood
  - valimine 38
- raporti tüübid
  - valimine raportite jaoks 43
- raportid
  - eelvaade 43
  - loomine 38, 39, 40, 41, 43
    - eelvaade 43
    - printimine 43
    - raporti perioodi valimine 38
    - raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine 43
    - salvestamine 43
    - seadme andmete kontrollimine 39
    - seadmete valimine 39
    - sätete kinnitamine 41
    - uute seadme andmete saamine 40
  - mõistmine 44
  - oma raporti loomine 45
  - printimine 43
  - salvestamine 43
  - teave 44, 45
    - Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) 44
    - Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport) 45
    - Device Settings Snapshot (Seadme sätete hetkülesvõte) 45
    - Logbook Report (Logiraport) 45
    - Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) 44
- raportite kuva
  - ülevaade 37
- raportite loomine 38, 43
  - eelvaade 43
  - oma raporti loomine 45



- printimine 43
- raporti perioodi valimine 38
- raporti tüüpide ja raporti andmete kuupäevade valimine 43
- raportite sätete kinnitamine 41
- Reports (Raportid) tööala avamine 38
- salvestamine 43
- seadme andmete kontrollimine 39
- seadmete valimine 39
- uute seadme andmete saamine 40
- raportite mõistmine 44
  - Adherence Report (Skeemist kinnipidamise raport) 44
  - Daily Detail report (Igapäevaste andmete raport) 45
  - Device Settings Snapshot (Seadme sätete hetkülesvõte) 45
  - Logbook Report (Logiraport) 45
  - Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport) 44
- raportite sätete kinnitamine 41
- riistvaraühendused 25
  - glükomeetrite ühendamise võimalused 25
  - kaablid 26
  - lisakomponendid 27
    - ComLink 27
  - USB 26
  - ühendused arvutiga 26
    - jadaühendus 26
    - USB 26
  - ülevaade 26

## S

- salvestamine
  - raportid 43
- seadistused
  - raportite kinnitamine 41
- seadme andmed
  - andmete saamine CareLink Personal süsteemist 23
  - andmete saamine patsiendi seadmest 35
  - linkimine CareLink Personal seadmega 22
    - kutse e-postiga 22
    - olemasolev konto 22
- seadme andmete eksportimine 45
- seadme andmete saamine
  - CareLink Personal süsteemist 23
  - linkimine CareLink Personal seadmega 22
    - kutse e-postiga 22
    - olemasolev konto 22
  - uued andmed raportite jaoks 40
- seadme lisamine süsteemi 29
- seadmed
  - aktiveerimine 34
  - andmete eksportimine 45
  - andmete kontrollimine raportite jaoks 39
  - andmete saamine 35, 40
    - uued andmed raportite jaoks 40
  - CareLink Pro poolt toetatud 2
  - inaktiveerimine 34

- kustutamine 34
- süsteemi lisamine 29, 31
  - glükomeetrid 31
  - Guardiani monitor 29
  - pumbad 29
- süsteemist kustutamine 34
- talletamine süsteemi 34
  - inaktiveerimine 34
  - seadme aktiveerimine 34
- tellimine 5
- toetatud 2, 3, 4, 5
  - ComLink 4
  - Com-Station 4
  - glükomeetri
    - andmekommunikatsioonikaabel 4, 5
  - glükomeetrid 3
  - insuliinipumbad 3
  - valimine raportite jaoks 39
  - ühendamine arvutiga 25, 26, 27
    - lisakomponendid, ComLink 27
    - ühendused arvutiga, jada 26
    - ülevaade 26
- seadmete aktiveerimine 34
- seadmete inaktiveerimine 34
- seadmete tööala
  - seadme andmete saamine 35
  - seadmete kustutamine 34
  - seadmete lisamine 29, 31
    - glükomeetrid 31
    - Guardiani monitor 29
    - pumbad 29
  - seadmete talletamine 34
    - inaktiveerimine 34
    - seadme aktiveerimine 34
- seadmete ühendamine arvutiga 25
  - glükomeetrite ühendamise võimalused 25
  - kaablid 26
  - lisakomponendid 27
    - ComLink 27
  - ühendused arvutiga 26
    - jadaühendus 26
    - USB 26
  - ülevaade 26
- Sensor & Meter Overview Report (Anduri ja glükomeetri ülevaateraport)
  - teave 44
- seotud dokumendid 2
- sisselogimine
  - CareLink Pro programmi 9
- sümbolid 54
- süsteemi eelistused
  - mõistmine 12
  - seadistamine 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19
  - patsiendieelistuste avamine, andmete valimine 16
  - patsiendiotsingu eelistused 15
  - patsiendiprofiili eelistused 14
  - patsiendiprofiili eelistused, andmevälja järjekorra muutmine 15
  - patsiendiprofiili eelistused, andmeväljade valimine 15

- patsiendiprofiili eelistused,
  - kohandatud välja lisamine 15
- patsiendiprofiili eelistused, veeru
  - järjekorra muutmine 16
- raporti loomise eelistused 17
- raporti loomise eelistused, andmete
  - valimine 17
- raporti loomise eelistused, veeru
  - järjekorra muutmine 19
- üldised eelistused 13
- süsteemi üldised eelistused
  - mõistmine 12
- seadistamine 12, 14, 15, 16, 17, 19
  - patsiendieelistuste avamine,
    - andmete valimine 16
  - patsiendiotsingu eelistused 15
  - patsiendiprofiili eelistused 14
  - patsiendiprofiili eelistused,
    - andmevälja järjekorra muutmine 15
  - patsiendiprofiili eelistused,
    - andmeväljade valimine 15
  - patsiendiprofiili eelistused,
    - kohandatud välja lisamine 15
  - patsiendiprofiili eelistused, veeru
    - järjekorra muutmine 16
  - raporti loomise eelistused, andmete
    - valimine 17
  - raporti loomise eelistused, veeru
    - järjekorra muutmine 19
  - üldised eelistused 12

## T

- tarkvara käivitamine 9
  - parooli sisestamine 9
  - sisselogimine 9
- tarkvara uuendamine 47
- tarkvarauuendused 47
- tarkvarauuenduste allalaadimine 47
- tarkvarauuendustest teatamine 47
- teave raportite kohta 44
  - Adherence Report (Skeemist
    - kinnipidamise raport) 44
  - Daily Detail report (Igapäevaste andmete
    - raport) 45
  - Device Settings Snapshot (Seadme
    - sätete hetkülesvõte) 45
  - Logbook Report (Logiraport) 45
  - Sensor & Meter Overview Report (Anduri
    - ja glükomeetri ülevaateraport) 44
- tellimine
  - glükomeetrid 5
  - Medtronic MiniMedi tooted 5
  - Paradigm Link 5
  - pumbad 5
  - seadmed 5
- toetatud andmekommunikatsioonikaabel 5
- toetatud glükomeetri
  - andmekommunikatsioonikaabel 4, 5
- toetatud glükomeetrid 2
- toetatud insuliinipumbad 2, 3

- toetatud kommunikatsiooniseadmed 2
- toetatud pumbad 2
- toetatud seadmed 2
  - ComLink 4
  - Com-Station 4
  - glükomeetri kommunikatsioonikaabel 4
  - glükomeetrid 3, 5
    - ekvivalentsed seadmed 5
  - insuliinipumbad 3
  - kommunikatsiooniseadmed 4
- toote
  - ülevaade 1
- tööalad 9
- tööriistariba nupud 10

## U

- USB-ühendused 26

## V

- valimine
  - raporti periood 38
  - raporti tüübid ja raporti andmete
    - kuupäevad 43
  - seadmete raportite jaoks 39
- vastunäidustused 6
- veaotsing 50

## Ü

- üldised eelistused
  - seadistamine 13